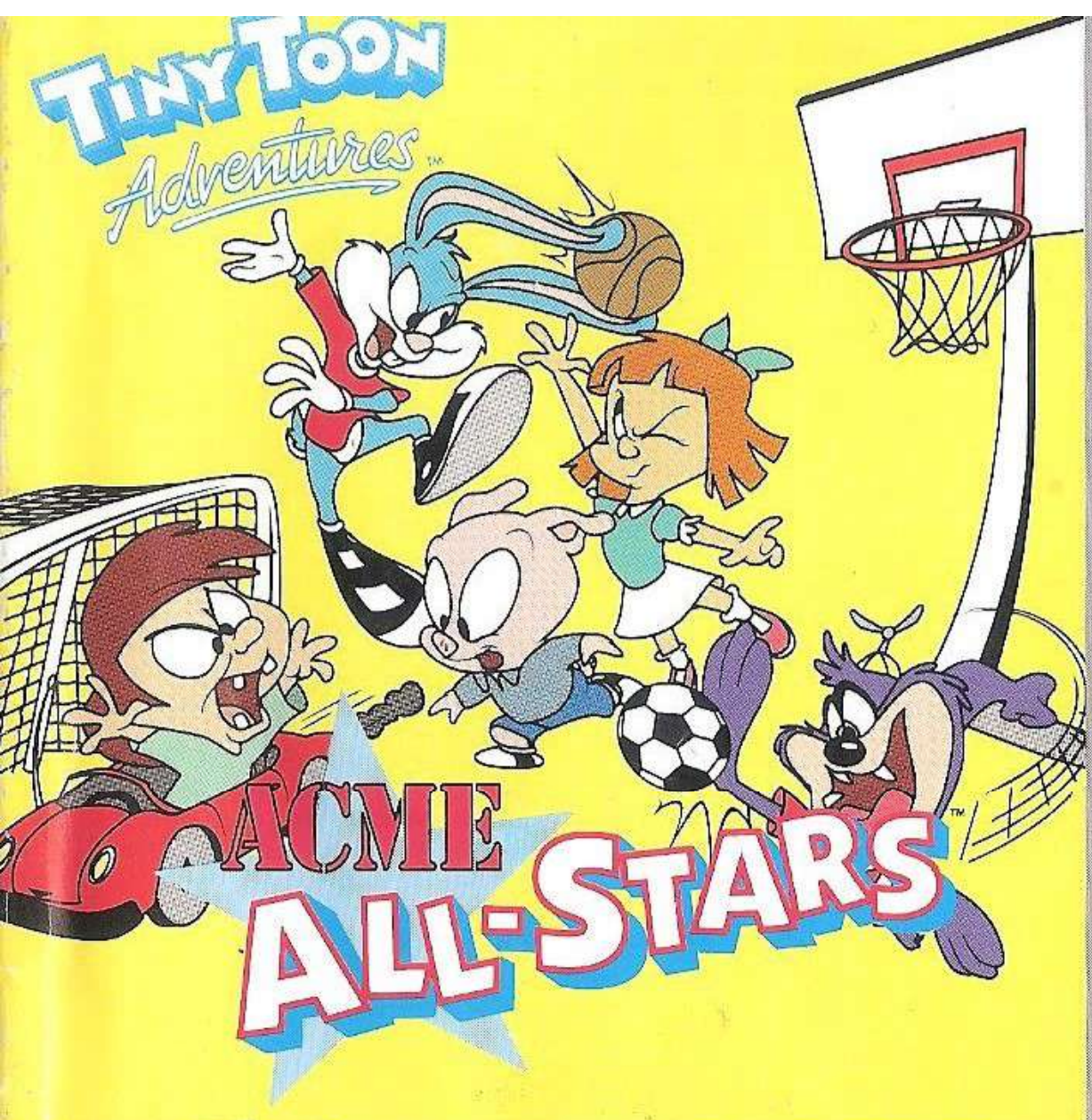


KONAMI®

INSTRUCTION MANUAL

SEGA
MEGA DRIVE

EPILEPSY WARNING

Please read before using this video game system or allowing your children to use it.

Some people are susceptible to epileptic seizures or loss of consciousness when exposed to certain flashing lights or light patterns in everyday life. Such people may have a seizure while watching certain television images or playing certain video games. This may happen even if the person has no medical history of epilepsy or has never had any epileptic seizures.

If you or anyone in your family has ever had symptoms related to epilepsy (seizures or loss of consciousness) when exposed to flashing lights, consult your doctor prior to playing.

EPILEPSIE-WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie dieses Videospiel-System benutzen oder Ihre Kinder damit spielen lassen.

Bei manchen Personen kann es zu epileptischen Anfällen oder Bewußtseinsstörungen kommen, wenn sie bestimmten Blitzlichtern oder Lichteffekten im täglichen Leben ausgesetzt sind. Diese Personen können einen Anfall erleiden, während sie bestimmten Fernsehbildern ausgesetzt sind oder bestimmte Videospiele benutzen. Es können auch Personen davon betroffen sein, deren Krankengeschichte bislang keine Epilepsie aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben.

Falls bei Ihnen oder einem Ihrer Familienmitglieder unter Einwirkung von Blitzlichtern mit Epilepsie zusammenhängende Symptome (Anfälle oder Bewußtseinsstörungen) aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Spiel benutzen.

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

À lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre enfant.

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.

ADVERTENCIA ACERCA DE LA EPILEPSIA

Lea esta advertencia antes de utilizar este sistema de juego de vídeo o permitir que sus hijos lo utilicen.

Algunas personas son susceptibles de padecer ataques epilépticos o pérdida del conocimiento cuando se exponen a ciertos patrones de luz o luces destellantes en su vida cotidiana. Tales personas pueden sufrir un ataque mientras ven ciertas imágenes de televisión o utilizan ciertos juegos de vídeo. Esto puede suceder incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o nunca ha sufrido ataques epilépticos.

Si usted o cualquier miembro de su familia ha tenido alguna vez síntomas relacionados con la epilepsia (ataques o pérdida de conocimiento) cuando se haya expuesto a luces destellantes, consulte a su médico antes de jugar.

ADVERTENCIA ACERCA DE LA EPILEPSIA

Lea esta advertencia antes de utilizar este sistema de juego de vídeo o permitir que sus hijos lo utilicen.

Algunas personas son susceptibles de padecer ataques epilépticos o pérdida del conocimiento cuando se exponen a ciertos patrones de luz o luces destellantes en su vida cotidiana. Tales personas pueden sufrir un ataque mientras ven ciertas imágenes de televisión o utilizan ciertos juegos de vídeo. Esto puede suceder incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o nunca ha sufrido ataques epilépticos.

Si usted o cualquier miembro de su familia ha tenido alguna vez síntomas relacionados con la epilepsia (ataques o pérdida de conocimiento) cuando se haya expuesto a luces destellantes, consulte a su médico antes de jugar.

AVVERTENZA A PROPOSITO DELL'EPILESSIA

Per favore, leggete quanto segue prima di utilizzare o di permettere ai vostri figli di utilizzare questo sistema per video giochi.

Alcune persone sono suscettibili di attacchi epilettici o di perdita della conoscenza se esposte a particolari luci intermittenti o motivi luminosi durante la vita quotidiana. Tali persone possono subire un attacco durante la visione di alcune immagini televisive o utilizzando alcuni video giochi. Questo può accadere anche se la persona non ha precedenti clinici riguardanti l'epilessia o non è mai stata colta da attacchi epilettici.

Se voi o altri componenti della vostra famiglia avete sperimentato i sintomi correlati all'epilessia (attacchi o perdita di conoscenza) durante l'esposizione a luci intermittenti, consultate il vostro medico prima di giocare.

Consigliamo che i genitori tengano sotto controllo l'utilizzo dei video

EPILEPSIVARNING

Läs igenom nedanstående varning innan du börjar använda detta TV-spelsystem eller innan du låter dina barn börja spela.

En del människor kan drabbas av epileptiska anfall eller förlora medvetandet när de utsätts för vissa blinkande ljus eller ljusmönster i vardagslivet. Sådana personer kan drabbas av anfall medan de ser på vissa sorters bilder på TV eller medan de spelar vissa TV-spel. Detta kan inträffa även om personen ifråga aldrig tidigare har lidit av epilepsi eller drabbats av några epileptiska anfall.

Om du eller någon i din familj någonsin har känt av epilepsi-relaterade symptom (anfall eller medvetandeförluster) på grund av blinkande ljus, bör du rådfråga en läkare innan du börjar spela.

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

Doorlezen voordat u dit videogame-systeem in gebruik neemt of het door uw kinderen laat gebruiken.

Sommige mensen kunnen een epileptische aanval krijgen of bewusteloos raken wanneer zij in het dagelijkse leven worden blootgesteld aan bepaalde lichtpatronen of knipperende lichten. Tijdens het kijken naar bepaalde TV-beelden of het spelen van bepaalde videospelletjes kunnen deze mensen een aanval krijgen. Dit kan gebeuren zonder dat men een medische historie van epilepsie heeft of zonder dat men ooit eerder een epileptische aanval heeft gehad.

Indien u of iemand in uw familie bij blootstelling aan knipperende lichten ooit symptomen van epilepsie heeft gehad (een aanval of bewusteloosheid), raadpleeg dan uw arts alvorens u gaat spelen.

Wij raden ouders aan om toezicht te

VAROITUS EPILEPSIASTA

Lue ennen kuin käytät tätä videopelijärjestelmää itse tai annat lastesi käyttää sitä.

Joillakin ihmisillä on taipumus, jonka vuoksi he voivat saada epileptisen kohtauksen tai menettää tajuntansa joutuessaan alttiiksi tietyille vilkkuville valoille tai valokuvioille normaaleissa arkielämän tilanteissa. Tällainen henkilö saattaa kokea kohtauksen katsellessaan tietynlaisia televisiokuvia tai pelatessaan tiettyjä videopelejä. Näin voi käydä, vaikka kyseisellä henkilöllä ei olisikaan havaittu epilepsiaa ja hänellä ei olisi aiemmin ollut epilepsiakohtauksia.

Jos sinulla tai jollakin perheenjäsenelläsi on joskus ollut epileptisiä oireita (kohtaus tai tajunnan menetys) vilkkuvalle valolle altistumisen seurauksena, kysy lääkärin neuvoa ennen pelien pelaamista.

We advise that parents should monitor the use of video games by their children. If you or your child experience any of the following symptoms: dizziness, blurred vision, eye or muscle twitches, loss of consciousness, disorientation, any involuntary movement or convulsion, while playing a video game, IMMEDIATELY discontinue use and consult your doctor.

PRECAUTIONS TO TAKE DURING USE

- Do not stand too close to the screen. Sit a good distance away from the television screen, as far away as the length of the cable allows.
- Preferably play the game on a small television screen.
- Avoid playing if you are tired or have not had much sleep.
- Make sure that the room in which you are playing is well lit.
- Rest for at least 10 to 15 minutes per hour while playing a video game.

Eltern sollten ihre Kinder bei der Benutzung von Videospielen beaufsichtigen. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiels Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientiertheit, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und konsultieren Sie Ihren Arzt.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DER BENUTZUNG

- Halten Sie sich nicht zu nah am Bildschirm auf. Sitzen Sie so weit vom Fernsehbildschirm entfernt, wie es die Länge des Kabels gestattet.
- Verwenden Sie für die Wiedergabe des Spiels einen möglichst kleinen Fernsehbildschirm.
- Spielen Sie nicht, wenn Sie müde sind oder nicht genug Schlaf gehabt haben.
- Achten Sie darauf, daß der Raum, in dem Sie spielen, gut beleuchtet ist.
- Ruhen Sie sich während der Benutzung eines Videospiels mindestens 10 bis 15 Minuten pro Stunde aus.

Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE DANS TOUS LES CAS POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDEO

- Ne vous tenez pas trop près de l'écran. Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.
- Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de petite taille.
- Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée.
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

Nosotros recomendamos que los padres supervisen la utilización que sus hijos hacen de los juegos de vídeo. Si usted o sus hijos experimentan alguno de los siguientes síntomas: mareos, visión borrosa, contracciones oculares o musculares, pérdida de conocimiento, desorientación, cualquier movimiento involuntario o convulsiones, mientras utiliza un juego de vídeo, interrumpa INMEDIATAMENTE la utilización del sistema y consulte a su médico.

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE DURANTE LA UTILIZACIÓN

- No se ponga demasiado cerca de la pantalla. Siéntese bien separado de la pantalla del televisor, tan lejos como permita la longitud del cable.
- Utilice el juego con una pantalla de televisión lo más pequeña posible.
- Evite jugar si se encuentra cansado o no ha dormido lo suficiente.
- Asegúrese de que la habitación donde esté jugando esté bien iluminada.
- Descanse un mínimo de entre 10 y 15 minutos cada hora mientras utiliza un juego de vídeo.

giochi da parte dei loro figli. Se voi o vostro figlio avvertite uno dei seguenti sintomi: senso di vertigine, vista annebbiata, contrazioni degli occhi o dei muscoli, perdita di conoscenza, disorientamento, un qualsiasi movimento involontario o convulsione, durante l'utilizzo di un video gioco, interrompetene l'uso IMMEDIATAMENTE e consultate il vostro medico.

PRECAUZIONI DURANTE L'UTILIZZO

- Non state in piedi davanti allo schermo a distanza ravvicinata. Sedetevi ad una certa distanza dallo schermo televisivo, tanto quanto lo permette la lunghezza del cavo.
- Preferibilmente utilizzate i giochi su uno schermo televisivo piccolo.
- Evitate di giocare se siete stanchi o non avete dormito abbastanza.
- Accertatevi che la stanza nella quale state giocando sia ben illuminata.
- Riposate per almeno 10 o 15 minuti ogni ora durante l'utilizzo di un video gioco.

Vi rekommenderar att föräldrar håller ett öga på sina barn medan de spelar TV-spel. Om du eller ditt barn skulle känna av något av följande symptom medan du eller barnet spelar TV-spel, så sluta OMEDELBART spela och kontakta läkare: yrsel, ögonflimmer, ögon- eller muskelryckningar, förlust av medvetandet, disorientering, ofrivilliga rörelser eller kramprycknings.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MEDAN DU SPELAR

- Stå inte för nära TV-skärmen. Sitt så långt bort från TV-skärmen som kabeln tillåter.
- Spela helst på en liten TV-skärm.
- Undvik att spela om du är trött eller har sovit dåligt.
- Se till att rummet du spelar i är ordentligt upplyst.
- Ta en paus på minst 10 - 15 minuter varje timme när du spelar TV-spel.

houden op het gebruik van videospelletjes door hun kinderen. Indien u bij uzelf of bij uw kind tijdens het spelen van een videospel één van de volgende symptomen constateert, moet u het gebruik ONMIDDELLIJK staken en uw arts raadplegen. Het gaat hierbij om de volgende symptomen: duizeligheid, wisselend zicht, trekken van het oog of van de spieren, bewusteloosheid, desoriëntatie, onwillekeurige bewegingen of stuiptrekkingen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Ga niet te dicht bij het beeldscherm staan. Ga op ruime afstand van het TV-scherm zitten, zover de lengte van de kabel dit toelaat.
- Gebruik het spel op een zo klein mogelijk TV-scherm.
- Ga niet spelen, indien u vermoeid bent of niet voldoende slaap hebt gehad.
- Zorg ervoor dat de kamer waarin u speelt, goed verlicht is.
- Tijdens het spelen van een videospelletje moet u elk uur tenminste 10 à 15 minuten rusten.

Suosittelemme, että vanhemmat valvovat lastensa videopelien käyttöä. Lopeta VÄLITTÖMÄSTI laitteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen, jos sinulla tai lapsellasi ilmenee jokin seuraavista oireista peliä pelatessa: huimausta, näkökyvyn heikkenemistä, silmien tai lihasten nykimistä, tiedottomuutta, ajan ja paikan tajun katoamista, tahdottomia liikkeitä tai kouristuksia.

KÄYTÖN AIKANA NOUDATETTAVAT VAROTOIMENPITEET

- Älä seiso liian lähellä ruutua. Istu riittävän kaukana televisioruudusta, mieluiten niin kaukana kuin johto riittää.
- Pelaa pelejä pienellä televisioruudulla, jos mahdollista.
- Vältä pelaamista väsyneenä tai kun et ole nukkunut riittävästi.
- Pidä huolta, että huone, jossa pelaat on kunnolla valaistu.
- Pidä pelin aikana vähintään 10-15 minuutin tauko kerran tunnissa.

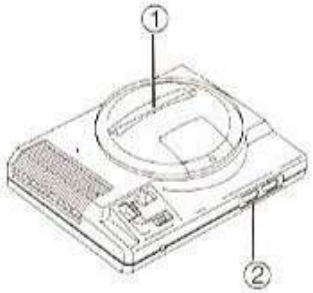
Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power is off. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power on, in a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power off. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power on again.

Important: Always make sure that the Console is turned off when inserting or removing your Mega Drive Cartridge.

Note: This game is for 1-4 players.

① Sega Cartridge
② Control Pad 1



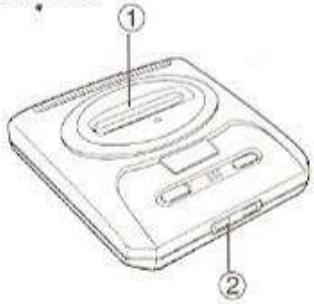
Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Pad 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein. Kurz darauf erscheint der Titelbildschirm.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus. Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Wichtig: Das Gerät vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets ausschalten.

Hinweis: Dieses Spiel ist für 1-4 Spieler bestimmt.

① Sega-Spielkassette
② Control Pad 1



Mise en route

1. Installez votre Sega Megadrive System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez la Manette de contrôle 1.
2. Assurez-vous que l'alimentation est coupée. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'alimentation sous tension. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, coupez l'alimentation. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Rétablissez l'alimentation.

Important: Assurez-vous toujours que l'alimentation est coupée avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu se joue à 1-4 personnes.

① Cartouche Sega
② Manette de contrôle 1

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive System como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el mando de control 1.
2. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Conecte la alimentación. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, desconecte la alimentación. Asegúrese de que su sistema esté adecuadamante preparado y el cartucho correctamente insertado. Entonces, vuelva a conectar la alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que la alimentación de la consola esté desactivada antes de insertar o de sacar el cartucho Mega Drive.

Nota: Este juego es para 1-4 jugadores.

① Cartucho Sega
② Mando de control 1

Before You Begin

Up to four players can play "Tiny Toon Adventures Acme All-Stars" together using the Sega Tap.

Connecting the Sega Tap

The Sega Tap can be connected to either control terminal. Connect the Control Pad to Tap terminals A through D in order. When using the Sega Tap for two to four players, make connections as shown below.



Ehe Du beginnst

Mit Hilfe des Sega Tap können bis zu vier Spieler an dem Spiel "Tiny Toon Adventures Acme All-Stars" teilnehmen.

Anschluß des Sega Tap

Das Sega Tap kann an eines der Control Terminals angeschlossen werden. Schließe die Control Pads der Reihe nach an die Anschlußbuchsen A bis D an. Wenn Du das Sega Tap für zwei bis vier Spieler verwendest, nimm die Anschlüsse wie nachfolgend gezeigt vor.

Schließe ein Control Pad an die Anschlußbuchse 1 für einen Spieler an.

Stelle das Sega Tap auf MULTI, wenn mehr als ein Spieler am Spiel teilnimmt.

Schließe das Sega Tap an die Anschlußbuchse 2 an.

Avant de lancer le jeu

Grâce au Sega Tap, quatre joueurs peuvent prendre part aux "Aventures des Tiny Toon — Les grandes étoiles du sport".

Branchement du Sega Tap

Le Sega Tap peut être raccordé à l'une ou l'autre des commandes. Branchez, dans l'ordre, le pavé de commande aux bornes A à D du Tap. Pour utiliser le Sega Tap pour deux à quatre joueurs, réalisez les raccordements indiqués ci-dessous.

Dans le cas d'un seul joueur, branchez un pavé de commande sur la prise 1.

Dans le cas de plusieurs joueurs, choisissez la position MULTI sur le Sega Tap.

Branchez le Sega Tap sur la prise 2.

Antes de iniciar el juego

Hasta cuatro jugadores pueden participar en la "Aventuras de Tiny Toon — Acme All-Stars" usando el Sega Tap.

Conexión del Sega Tap

El Sega Tap puede conectarse a cualquier terminal de control. Conecta el mando (pad) de control a los terminales A a D en orden. Cuando utilices el Sega Tap para dos a cuatro jugadores, debes hacer las conexiones como se muestra a continuación.

Conecta el mando de control al terminal de control 1 en caso de un jugador.

Ajusta el Sega Tap a MULTI en caso de más de un jugador.

Conecta el Sega Tap al terminal de control 2.

Prima di iniziare

Il gioco de "LE AVVENTURE DI TINY TOON — AMCE ALL-STAR" può essere giocato da un massimo di quattro giocatori, con l'uso del dispositivo Sega Tap.

Collegamento del dispositivo Sega Tap

Il dispositivo Sega Tap può essere collegato indifferentemente ad uno dei due terminali. Collegare la tastiera di comando ai terminali da A a D del dispositivo Tap, nell'ordine. Se si utilizza il dispositivo Sega Tap per un numero variabile da due a quattro giocatori, effettuare i collegamenti come descritto qui di seguito.

Per un solo giocatore collegare una tastiera di comando al terminale di comando 1.

Per un numero di giocatori superiore a uno, disporre il Sega Tap sulla posizione MULTI.

Collegare il dispositivo Sega Tap al terminale di comando 2.

Innan du börjar

Upp till fyra spelare kan spela "Tiny Toon Adventures Acme All-Stars" tillsammans med hjälp av Sega Tap.

Anslutning av Sega Tap

Sega Tap kan anslutas till endera styrkontakten. Anslut en styrdyna till kontakterna A till D på Sega Tap i tur och ordning. Utför anslutningarna på nedanstående sätt när Sega Tap används för två till fyra spelare.

Anslut en styrdyna till styrkontakt 1 för en spelare.

Ställ Sega Tap på MULTI för fler än en spelare.

Anslut Sega Tap till styrkontakt 2.

Alvorens je begint

Maximaal vier spelers kunnen samen met de Sega Tap "Tiny Toon Avonturen Acme All-Stars" spelen.

Aansluiten van de Sega Tap

De Sega Tap kan met iedere bedieningsaansluiting worden verbonden. Sluit het bedieningspaneel op volgorde op Tap aansluitingen A t/m D aan. Bij gebruik van de Sega Tap voor twee t/m vier spelers, moet je zoals hieronder aangegeven aansluiten.

Verbind een bedieningspaneel met bedieningsaansluiting 1 wanneer je alleen speelt (één speler).

Zet de Sega Tap op MULTI indien je met meerderen speelt.

Verbind de Sega Tap met bedieningsaansluiting 2.

Ennen pelin aloitusta

Sega-liitintä käyttämällä "Tiny Toon Adventures Acme All-Starts" -peliä voi pelata yhdessä yhteensä neljä henkilöä.

Sega-liittimen kytkentä

Sega-liitin voidaan kytkeä jompaankumpaan säätöjakorasiaan. Kytke säätölaippa järjestyksessä liitinjakorasioihin A - D. Kun käytät Sega-liitintä 2 - 4 pelaajalle, suorita alla näytetyt kytkennät.

Kytke säätölaippa säätöjakorasiaan 1, kun pelaajia on yksi.

Aseta Sega-liitin MULTI-asentoon, kun pelaajia on enemmän kuin yksi.

Kytke Sega-liitin säätöjakorasiaan 2.

Playing the Game

When the Title screen appears, press the Start button to select the play mode. Press the Directional button up or down to select Soccer, Basketball, Story or Options, and left and right to select Subgames. After highlighting your selection, press either the A or C button. Press the B button to cancel the selection.

Spielbeginn

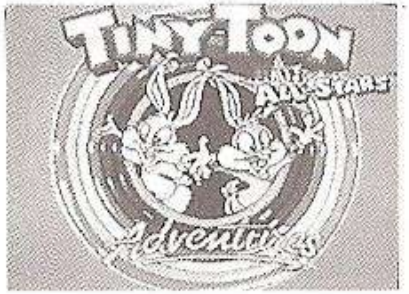
Wenn der Titel-Screen erscheint, drücke die Start-Taste, um den Spielmodus auszuwählen. Drücke die Richtungstaste aufwärts oder abwärts, um Soccer (Fußball), Basketball, Story oder Options zu wählen, und nach links und rechts, um die Zusatzspiele zu wählen. Wenn Du Deine Wahl getroffen hast, drücke die A- oder C-Taste. Drücke die B-Taste, um Deine Wahl zu löschen.

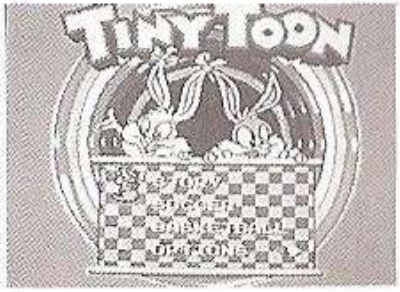
Pour jouer

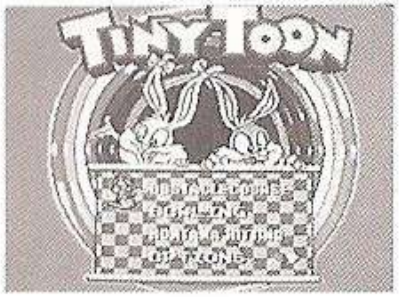
Lorsque la page écran est affichée, appuyez sur le bouton Start pour choisir le mode de jeu. Appuyez, vers le haut ou vers le bas, sur le bouton de direction pour choisir Soccer, Basketball, Story ou Options, et vers la gauche ou vers la droite pour choisir les parties secondaires. Aprés mise en valeur de l'option, appuyez sur le bouton A ou sur le bouton C pour confirmer; appuyez sur le bouton B pour annuler.

Inicio del juego

Cuando aparezca la pantalla de títulos, presiona el botón de inicio para seleccionar el modo del juego. Presiona el botón direccional hacia amba o abajo para seleccionar Soccer (Fútbol), Basketball (Baloncesto), Historia u Opciones, y derecha e izquierda del mismo botón para seleccionar los juegos secundarios. Despúes de iluminar tu selección, presiona el botón A o C. Presiona el botón B para cancelar la selección.







Esecuzione del gioco

Dopo l'apparizione dello schermo del titolo iniziale, premere il tasto di avvio per selezionare la modalità di gioco. Spingere il tasto di direzione verso l'alto o verso il basso per selezionare Calcio, Basket, Storia o Opzioni, e verso sinistra o destra per selezionare i Sottogiochi. Dopo aver designato il gioco desiderato, premere il tasto A o C. Premere invece il tasto B per cancellare la selezione effettuata.

Såhär spelar du

När titelskärmen visas ska du trycka på startknappen för att välja spelläge. Tryck riktningsknappen upp eller ner för att välja fotboll, basketboll, berättelser eller valmöjligheter, och tryck sedan åt vänster eller höger för att välja extraspel. Framhäv ditt val och tryck sedan på knapp A eller C. Tryck på knapp B om du vill makulera valet.

Spelen van het spel

Druk op de starttoets wanneer je het titelscherm ziet om de spelfunktie te kiezen. Druk de richtingstoets omhoog of omlaag om voetbal, basketbal, verhaal of opties te kiezen en druk naar links en rechts om sub-wedstrijden te kiezen. Nadat je keuze is opgelicht, druk je op toets A of C. Druk op toets B wanneer je je keuze wilt annuleren.

Miten peliä pelataan

Kun Otsikkoruutu tulee näkyviin, valitse pelimuoto painamalla Aloitusnäppäintä (START). Paina Suuntanäppäintä ylös tai alas, kun haluat valita jalkapallon (Soccer), koripallon (Basketball), kertomuksen (Story) tai vaihtoehdot (Options), ja vasemmalle ja oikealle, kun haluat valita Rinnakkaispelit (Sub-games). Kun olet kohdistanut valintasi, paina joko A- tai C-näppäintä. Valinta peruutetaan painamalla B-näppääintä.

1. Soccer

The soccer team consists of four players and one goalkeeper (GK). You can set the game time in the Options mode between two and five minutes per half. If the game ends in a tie during regular play, the teams shoot penalty kicks (PK). If there's no winner when time runs out, the game will be extended one half.

2. Basketball

The basketball team consists of three players. You can set the game time in the Options mode between two to five minutes per quarter. Both the ball and players can be called for going out of bounds and the 24-second shot clock rule applies. No fouls, however, are called. If there's no winner when time runs out, the game will be extended one quarter.

1. Soccer (Fußball)

Eine Fußballmannschaft besteht aus vier Spielern und einem Torwart (GK). Du kannst die Spielzeit im Optionen-Modus zwischen zwei und fünf Minuten pro Halbzeit einstellen. Wenn das Spiel während der regulären Spielzeit unentschieden endet, erfolgt die Ausscheidung durch ein Elfmeterschießen (PK) der Mannschaften. Wenn es innerhalb der zur Verfügung stehenden Zeit keinen Sieger gibt, wird das Spiel um ein Viertel verlängert.

2. Basketball

Die Basketball-Mannschaft besteht aus drei Spielern. Du kannst die Spielzeit im Optionen-Modus zwischen zwei und fünf Minuten pro Viertel einstellen. Sowohl Ball als auch Spieler können im Aus sein, und die 24-Sekunden-Regel für einen Schuß wird angewendet. Es gibt jedoch keine Fouls. Wenn es nach Ablauf der Zeit keinen Sieger gibt, wird das Spiel um ein Viertel verlängert.

1. Soccer (Football)

L'équipe de football comprend quatre joueurs et un gardien de but (GK). Aprás avoir choisi le mode Options, vous pouvez préciser la durée de chaque mi-temps qui peut être comprise entre deux et cinq minutes. Si la partie se termine à égalité de points, les équipes ont droit à des coups de pied de réparation (PK). S'il n'y a pas de gagnant dans le temps imparti, la partie est prolongée d'un quart-temps.

2. Basketball

L'équipe de basketball comprend trois joueurs. Aprás avoir choisi le mode Options, vous pouvez préciser la durée de chaque quart-temps qui peut être comprise entre deux et cinq minutes. Le ballon comme les joueurs peuvent être pénalisés pour sortie du terrain et la régle des 24 secondes d'exclusion s'applique. Toutefois, aucune pénalité n'est prévue pour tricherie. S'il n'y a pas de gagnant dans le temps imparti, la partie est prolongée d'un quart-temps.

1. Soccer

El equipo de fútbol consta de cuatro jugadores y un portero (GK). Puedes fijar el tiempo del juego en el modo de opciones entre dos y cinco minutos en base de dos etapas. Si el juego termina en un empate durante el tiempo normal, se define el partido por penaltis (PK). Si aún no hay ganador, el juego puede extenderse durante un cuarto del tiempo establecido.

2. Basketball

El equipo de baloncesto consta de tres jugadores. Puedes fijar el tiempo del juego en el modo de opciones entre dos y cinco minutos por cada cuarto. El balón así como los jugadores pueden ser sancionados fuera del campo y se aplica también el reglamento de tiro a 24 segundos. Sin embargo, no se sanciona ninguna falta. Si el juego termina en un empate, puede extenderse por un cuarto de más.

1. Calcio

La squadra di calcio è formata da quattro giocatori ed un portiere (GK). Nella modalità delle Opzioni si può fissare la durata del gioco in un periodo variabile da 2 a 5 minuti per ogni tempo. Se il gioco termina con un pareggio nel corso del tempo regolamentare, le due squadre passano ai calci di rigore (PK). Se non vi è nessun vincitore alla fine del tempo di gioco, il gioco stesso viene prolungato di un tempo supplementare.

2. Basket

La squadra di basket è di tre giocatori. Nella modalità delle Opzioni si può fissare la durata del gioco in un periodo variabile da 2 a 5 minuti per ogni quarto. Palla e giocatori possono essere richiamati se fuori dai limiti, e vale la regola del tiro in 24 secondi. Non vengono invece richiamati i falli. Se non vi sono vincitori alla fine del gioco, il gioco viene prolungato di un altro quarto.

1. Fotboll

Ett fotbollslag består av fyra spelare och en målvakt (GK). Speltiden kan ställas in på mellan två till fem minuter per halvlek i läget för valmöjligheter. Matchen avgörs på straffar (PK) om den slutar oavgjord efter ordinarie tid. Spelet förlängs med en halvlek om det fortfarande inte finns någon vinnare när tiden har utlöpt.

2. Basketboll

Ett basketbollag består av tre spelare. Speltiden kan ställas in på mellan två till fem minuter per period i läget för valmöjligheter. Både bollen och spelarna kan dömas ha trätt utanför banan, och regeln om skott inom 24 sekunder tillämpas. Det döms dock inte för ojust spel. Spelet förlängs med en period om det inte finns någon vinnare när tiden har utlöpt.

1. Voetbal

Het voetbalteam bestaat uit vier spelers en een doelkeeper (GK). Je kan de spelduur tussen twee en vijf minuten per helft instellen tijdens de optiefunktie. Wanneer de wedstrijd met een normaal spel gelijk eindigt, worden er penalties genomen (PK). Indien er geen winnaar is wanneer de spelduur is verstreken, wordt de wedstrijd een kwart verlengd.

2. Basketbal

Het basketbalteam bestaat uit drie spelers. Je kan de spelduur tussen twee en vijf minuten per kwartwedstrijd instellen tijdens de optiefunktie. Zowel de spelers als de bal kunnen "buitenspel" komen en de 24-sekonden schot klokregel is van toepassing. Overtredingen kunnen echter niet worden gemaakt. Indien er geen winnaar is wanneer de spelduur is verstreken, wordt de wedstrijd een kwartier verlengd.

1. Jalkapallo (Soccer)

Jalkapallojoukkueessa on neljä pelaajaa ja yksi maalivahti (GK). Voit säätää peliajan Vaihtoehtomuodolla (Options) 2 - 5 minuutiksi per puoliaika. Jos kilpailu päättyy tasapeliin normaalissa pelissä, joukkueet suorittavat rangaistuspotkut (PK). Jos voittajaa ei löydy ajan loppuessa, peliä jatketaan yhdellä neljänneksellä.

2. Koripallo (Basketball)

Koripallojoukkueessa on kolme pelaajaa. Voit säätää peliajan Vaihtoehtomuodolla 2 - 5 minuutiksi per neljännes. Sekä pallo että pelaajat voidaan keskeyttää, jos ne menevät kielletylle alueelle. 24 sekunnin heittokellosääntö pätee myös täällä. Vääriä lyöntejä ei kuitenkaan keskeytetä. Jos voittajaa ei löydy ajan kuluessa umpeen, peliä jatketaan yhdellä neljänneksellä.

- When you play soccer or basketball, you also will select the kind of match you want to play in the Select mode. Use the Directional button to highlight your selection, then press the A or C button. You may play against the machine or against each other.

P1 vs CPU
P1 vs P2
P1 + P2 vs CPU
CPU vs CPU

With the Sega Tap, up to four players can play at once.

P1 + P2 + P3 vs CPU
P1 + P2 vs P3
P1 + P2 vs P3 + P4
P1 + P2 + P3 vs P4

- Wenn Du Fußball oder Basketball spielst, wirst Du mit dem Auswahl-Modus auch das Spiel auswählen, das Du spielen möchtest. Verwende die Richtungstaste und, wenn Du Deine Wahl getroffen hast, drücke die A- oder C-Taste. Du kannst gegen die Computer oder einen Mitspieler antreten.

P1 gegen CPU (Computer)
P1 gegen P2
P1 + P2 gegen CPU
CPU gegen CPU

Mit dem Sega Tap können bis zu vier Spieler gleichzeitig teilnehmen.

P1 + P2 + P3 gegen CPU
P1 + P2 gegen P3
P1 + P2 gegen P3 + P4
P1 + P2 + P3 gegen P4

- Avant de jouer au football ou au basketball, vous devez choisir, grâce au mode Select, le type de partie qui vous plaît. Utilisez le bouton de direction pour mettre en valeur votre choix puis appuyez sur le bouton A, ou sur la bouton C, pour confirmer. Vous pouvez jouer contre l'ordinateur ou contre d'autres joueurs.

Joueur 1 contre l'ordinateur
Joueur 1 contre joueur 2
Joueurs 1 et 2 contre l'ordinateur
Ordinateur contre ordinateur

Avec le Sega Tap, quatre joueurs peuvent jouer en même temps.

Joueurs 1, 2 et 3 contre l'ordinateur
Joueurs 1 et 2 contre joueur 3
Joueur 1 et 2 contre joueurs 3 et 4
Joueurs 1, 2 et 3 contre joueur 4

- Cuando vayas a jugar fútbol o baloncesto, tendrás que seleccionar también el tipo da partido la manera del juego en el modo de selección (Select). Usa el botón direccional para iluminar tu selección, luego presiona el botón A o C. Puedes jugar contra la máquina o contra otra persona.

P1 vs. CPU (Ordenador)
P1 vs. P2
P1 + P2 vs. CPU
CPU vs. CPU

Con el Sega Tap, hasta cuatro jugadores pueden participar en un juego.

P1 + P2 + P3 vs. CPU
P1 + P2 vs. P3
P1 + P2 vs. P3 + P4
P1 + P2 + P3 vs. P4

- Giocando al calcio o al basket, agire nella modalità di selezione per scegliere anche il tipo di incontro che si vuole giocare. Puntare sul gioco prescelto con il tasto di direzione, e premere poi i tasti A o C. Si può giocare contro la macchina, o un giocatore contro l'altro.

Giocatore 1 contro il Computer
Giocatore 2 contro il Computer
Giocatori 1 e 2 contro il Computer
Computer contro Computer

Con il dispositivo Sega Tap, possono giocare sino a quattro giocatori contemporaneamente.

Giocatori 1, 2 e 3 contro il Computer
Giocatori 1 e 2 contro Giocatore 3
Giocotori 1 e 2 contro Giocatori 3 e 4
Giocatori 1, 2 e 3 contro Giocatore 4

- När du väljer fotboll eller basketboll ska du även välja vilken typ av match du vill spela i läget för valmöjligheter. Använd riktningsknappen för att framhäva valet och tryck sedan på knapp A eller C. Det går att spela mot datorn eller mot en kompis.

Spelare 1 (P1) mot datorn (CPU)
P1 mot P2
P1 + P2 mot CPU
CPU mot CPU

Upp till fyra spelare kan spela samtidigt då Sega Tap används.

P1 + P2 + P3 mot CPU
P1 + P2 mot P3
P1 + P2 mot P3 + P4
P1 + P2 + P3 mot P4

- Bij voetbal of basketbal moet je tevens de soort wedstrijd die je wilt spelen kiezen in de keuzefunktie. Gebruik je richtingstoets voor het oplichten van je keuze en druk dan op de A of C toets. Je kunt tegen de spelcomputer of tegen elkaar spelen.

Speler 1 tegen computer (P1 vs CPU)
Speler 1 tegen speler 2 (P1 vs P2)
Speler 1 + speler 2 tegen computer (P1 + P2 vs CPU)
Computer tegen computer (CPU vs CPU)

Met de Sega Tap kunnen maximaal vier spelers tegelijk spelen.

Speler 1 + speler 2 + speler 3 tegen computer (P1 + P2 + P3 vs CPU)
Speler 1 + speler 2 tegen speler 3 (P1 + P2 vs P3)
Speler 1 + speler 2 tegen speler 3 + speler 4 (P1 + P2 vs P3 + P4)
Speler 1 + speler 2 + speler 3 tegen speler 4 (P1 + P2 + P3 vs P4)

- Kun pelaat jalkapalloa tai koripalloa, sinun tulee myös valita haluamasi ottelulaji Valintamuodolla. Käytä Suuntanäppäintä valintasi tarkentamiseen ja paina sen jälkeen A- tai C-näppäintä. Voit pelata konetta vastaan tai pelikaveria vastaan.

Pelaaja 1 (P1) vastaan kone (CPU)
Pelaaja 1 (P1) vastaan pelaaja 2 (P2)
Pelaaja 1 (P1) + pelaaja 2 (P2) vastaan kone (CPU)
Kone (CPU) vastaan kone (CPU)

Sega-liittimen ansiosta yhteensä neljä pelaajaa voi pelata samanaikaisesti.

Pelaaja 1 (P1) + pelaaja 2 (P2) + pelaaja 3 (P3) vastaan kone (CPU)
Pelaaja 1 (P1) + pelaaja 2 (P2) vastaan pelaaja 3 (P3)
Pelaaja 1 (P1) + pelaaja 2 (P2) vastaan pelaaja 3 (P3) + pelaaja 4 (P4)
Pelaaja 1 (P1) + pelaaja 2 (P2) + pelaaja 3 (P3) vastaan pelaaja 4 (P4)

3. Story

Each of the games and subgames follows its own exciting story line.

Acme Looniversity held soccer and basketball tournaments from which the champions in each sport were selected. Buster has gathered his friends and headed for the stadium. Naturally, arch enemy Montana Max also is slotted to play.

3. Geschichte

Jedes der Spiele und Zusatzspiele hat eine eigene, aufregende Geschichte.

Acme Looniversity hat Fußball- und Basketball-Turniere abgehalten, aus denen sich die Sieger in den jeweiligen Sportarten qualifiziert haben. Buster hat seine Freunde versammelt und ist auf dem Weg zum Stadion. Natürlich ist auch sein Erzfeind Montana Max zum Spiel angetreten.

3. Story (Histoire)

Chaque partie et partie secondaire a sa propre histoire.

Acme Looniversity a organisé des concours de football et de basketball qui ont permis de sélectionner les champions. Buster a réuni ses amis et tous ensemble ils sont partis pour le stade. Bien entendu, son rival juré, Montana Max, a également décidé de jouer.

3. Historia

Cada uno de los juegos y juegos secundarios sigue su propia línea de historia emocionante.

Acme Looniversity celebró torneos de fútbol y baloncesto, donde se seleccionó el campeón de cada uno de estos deportes. Buster reunió sus amigos y ellos se dirigieron hacia el estadio. Naturalmente, su enemigo número uno, Montana Max, también está preparado para jugar.



3. Storia

Ciascuno dei giochi e dei sottogiochi si sviluppa lungo una propria storia, divertente ed interessante.

La "Acme Looniversity" ha organizzato dei tornei di calcio e di basket, che hanno portato alla selezione di campioni in ciascuno di questi sport. Buster ha radunato i suoi amici e tutti si sono diretti verso lo stadio. Naturalmente, fra i giocatori c'è anche il loro arcinemico Montana Max.

3. Berättelser (Story)

Vart och ett av spelen och extraspelen följer en egen, spännande handling.

Acme Looniversity håller turneringar i fotboll och basketboll och utser en mästare i varje sport. Buster har samlat ihop sina vänner och begett sig till stadion. Naturligtvis har även ärkefienden Montana Max planer på att spela.

3. Verhaal

Iedere wedstrijd en sub-wedstrijd volgt een bepaald, spannende verhaal.

Acme Looniversity had voetbal- en basketbaltoernooien waaruit kampioenen voor beide sporten zijn voortgekomen. Buster heeft zijn vrienden geroepen en is op weg naar het stadium. Je raadt het al; Montana Max, de grootste vijand, is ook op weg naar de wedstrijd.

3. Kertomus (Story)

Acme Looniversity järjestää jalkapallo- ja koripalloturnauksia, joissa valitaan kummankin urheilulajin mestarit. Buster on kerännyt ystävänsä ja on nyt matkalla stadionille. Luonnollisesti arkkivihollinen Montana Max yrittää myös peliin mukaan.

4. Options

You can change game settings during play using the A or C button.

Language

Select English, French or German.

Difficulty

Select the level of play difficulty from Easy, Normal, Hard and Extra Hard.

Time

Set game times between two and five minutes per half or quarter, depending on the game.

Controller

You can set buttons A through C on each Control Pad.

4. Optionen

Du kannst mit der A- oder C-Taste die Spieleinstellungen während des Spiels verändern.

Language

Wähle Englisch, Französisch oder Deutsch.

Difficulty (Schwierigkeitsgrad)

Wähle den Schwierigkeitsgrad unter Easy (leicht), Normal, Hard (schwierig) und Extra Hard aus.

Time (Spielzeit)

Stelle die Spielzeit je nach Spiel auf zwei bis fünf Minuten pro Halbzeit oder Viertel ein.

Controller

Du kannst die Belegung der Tasten A bis C auf den einzelnen Control Pads wählen.

4. Options

Au cours de la partie, il est possible d'en modifier les conditions au moyen des boutons A ou C.

Langue

Vous pouvez choisir l'allemand, l'anglais ou le français.

Difficulté

Choisissez le niveau de difficulté qui peut être Facile, Normal, Difficile, Trás difficile.

Durée

Selon la nature du jeu, choisissez la durée de chaque mi-temps ou quart-temps qui peut être comprise entre deux et cinq minutes.

Pavé de commande

Il est possible de modifier le rôle des boutons A à C de chaque pavé de commande.

4. Opciones

Puedes cambiar las fijaciones del juego durante el transcurso del juego usando el botón A o C.

Idioma

Selecciona inglés, francés o alemán.

Dificultad

Selecciona el nivel de dificultad del juego entre Easy (Fácil), Normal, Hard (Difícil) y Extra Hard (Muy difícil).

Tiempo

Fija el tiempo de los juegos entre dos y cinco minutos por medio tiempo o cuarto, según el juego.

Controlador

Puedes fijar los botones de A a C en cada mando de control (Control Pad).

4. Opzioni

Le predisponizioni del gioco possono essere modificate anche nel corso del gioco, usando i tasti A o C.

Lingua

Selezionabile fra Inglese, Francese e Tedesco.

Difficoltà

Selezionare il livello di difficoltà fra Facile, Normale, Difficile ed Ultra-difficile.

Tempo

Predisporre la durata del gioco nella gamma da 2 a 5 minuti per metà o un quarto di gioco, a seconda del tipo di gioco.

Comando

Si possono predisporre i tasti da A a C su ciascuna tastiera di comando.

4. Valmöjligheter (Options)

Det går att ändra inställningar under spelets gång med knapp A eller C.

Språk

Välj mellan engelska, franska eller tyska.

Svårighetsgrad

Välj svårighetsgrad för spelet mellan enkel (Easy), normal (Normal), svår (Hard) och extra svår (Extra Hard).

Tid

Ställ in speltiden på mellan två och fem minuter per halvlek eller period, beroende på vilket spel du valt.

Reglage

Det går att ställa in knapp A till C på varje styrdyna att fungera på önskat sätt.

4. Opties

Je kan de spelinstellingen tijdens het spel veranderen met de A of C toets.

Taal

Kies Engels, Frans of Duits.

Moeilijkheidsgraad

Kies het gewenste wedstrijdniveau uit gemakkelijk, normaal, moeilijk en zeer moeilijk.

Tijd

Stel afhankelijk van de gekozen sport de spelduur tussen twee en vijf minuten per helft of kwart.

Bedieningspaneel

Je kunt toetsen A t/m C op ieder bedieningspaneel instellen.

4. Vaihtoehdot (Options)

Voit muuttaa pelisäätöjä pelin aikana käyttämällä A- tai C-näppäintä.

Kieli

Valitse englanti, ranska tai saksa.

Vaikeusaste

Valitse pelin vaikeusasteeksi helppo (Easy), normaali (Normal), vaikea (Hard) tai erityisen vaikea (Extra Hard).

Aika

Säädä peliaika 2 - 5 minuuttiin per puoliaika tai neljännes pelistä riippuen.

Säädin

Voit käyttää jokaisen säätimen näppäimiä A - C.

Sound Mode

Select either Stereo or Monaural.

Game BGM

You can play with or without BGM.

BGM Test

You can check and listen to the BGM during game play.

SE Test

You can also hear sound effects during play.

EXIT

Select EXIT or press the Start button to exit the Options mode.

Sound Mode

Wähle entweder Stereo oder Mono.

Game BGM

Du kannst mit oder ohne BGM (Hintergrundmusik) spielen.

BGM Test

Du kannst während des Spiels die BGM (Hintergrundmusik) prüfen und anhören.

SE Test

Du kannst während des Spiels die Sound-Effekte hören.

EXIT

Wähle EXIT oder drücke die Start-Taste, um den Optionen-Modus zu verlassen.

Mode sonore

Choisissez soit stéréo soit mono.

Musique de fond

Vous pouvez jouer avec ou sans musique de fond.

Essai de la musique de fond

Vous pouvez vérifier la musique de fond et l'écouter au cours de la partie.

Essai des effets sonores

Vous pouvez également entendre les effets sonores pendant la partie.

Sortie

Choisissez EXIT et appuyez sur le bouton Start pour abandonner le mode des options.

Modo del sonido

Selecciona Stereo (Estéreo) o mono.

Música de fondo (BGM) del juego

Puedes jugar con o sin música de fondo

Prueba de la música de fondo

Puedes revisar y escuchar la música de fondo durante el juego.

Prueba de los efectos sonoros (SE)

Puedes oir también los efectos sonoros durante el juego.

Salida (EXIT)

Selecciona EXIT o presiona el botón de inicio para salir del modo de opciones.



Modalità del suono

Selezionabile fra Stereo o Mono.

Musica di sottofondo del gioco

Si può giocare con o senza musica di sottofondo.

Prova della musica di sottofondo

La musica di sottofondo può essere controllata ed ascoltata nel corso del gico.

Prova degli effetti sonori

Durante il gioco si possono anche ascoltare vari effetti sonori.

EXIT

Per abbandonare la modalità delle Opzioni selezionare la voce EXIT, o premere il tasto di avvio.

Ljudläge

Välj antingen stereoljud eller monoljud.

Bakgrundsmusik (BGM)

Det går att spela med eller utan bakgrundsmusik.

BGM-kontroll

Kontrollera och lyssna på bakgrundsmusiken under spelets gång.

Kontroll av ljudeffekter (SE)

Det går även att höra olika ljudeffekter under spelets gång.

EXIT (utgång)

Välj EXIT eller tryck på startknappen för att lämna läget för valmöjligheter.

Geluidsfunktie

Kies stereo of mono.

Achtergrondmuziek

Je kunt een spel met of zonder achtergrondmuziek spelen.

Test achtergrondmuziek

Je kunt tijdens het spel de achtergrondmuziek beluisteren en kontroleren.

Test geluidseffekten

Je kunt tijdens het spel tevens de geluidseffekten beluisteren.

EXIT

Kies EXIT of druk op de starttoets om de optiefunktie van het scherm te verwijderen.

Äänimuoto

Valitse joko stereo tai mono.

Pelin taustamusiikki (BGM)

Voit pelata taustamusiikin kanssa tai ilman.

Taustamusiikin tarkistus

Voit pelin aikana tarkistaa taustamusiikin ja kuunnella sitä.

Äänitehosteiden (SE) tarkistus

Voit myös kuunnella ääntehosteita pelin aikana.

Lopetus (EXIT)

Poistut Vaihtoehtomuodolta valitsemalla vaihtoehdon EXIT tai painamalla Aloitusnäppäintä.

Team Member Selection

You select the members for both your team and the computer team for soccer and basketball from 12 Tiny Toon Adventures characters. Select your team members by moving the Directional button left and right. Move the button up and down to select their playing positions and then press the A or C button. Press the B button to cancel your selection.

Auswahl der Mannschaftsmitglieder

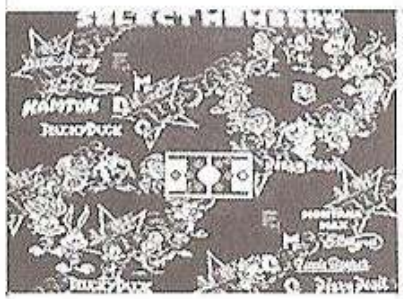
Du wählst aus den 12 Abenteuer von Tiny Toon-Spielfiguren sowohl die Mitglieder Deiner eigenen Mannschaft als auch die des Computers aus. Wähle Deine Mannschaftsmitglieder, indem Du die Richtungstaste nach links und rechts bewegst. Bewege die Taste nach oben oder unten, um die Spielpositionen zu wählen und drücke dann die A- oder C-Taste. Drücke die B-Taste, um Deine Wahl zu löschen.

Choix des membres de l'équipe

Vous constituez les équipes de football et de basketball, c'est-à-dire votre équipe et celle de l'ordinateur, en choisissant leurs membres parmi les 12 aventures de Tiny Toon. Déplacez le bouton de direction vers la droite ou vers la gauche pour choisir les membres de votre équipe. Déplacez ce bouton vers le haut ou vers le bas pour choisir leur position de jeu, puis appuyez sur le bouton A ou sur le bouton C pour confirmer. Appuyez sur le bouton B pour annuler votre sélection.

Miembros del equipo

Para jugar fútbol o baloncesto, selecciona los miembros de tu equipo y del ordenador de los 12 personajes de Aventuras de Tiny Toon. Selecciona los miembros de tu equipo moviendo la derecha e izquierda del botón direccional. Mueve el botón hacia arriba y abajo para seleccionar sus correspondientes posiciones y luego presiona el botón A o C. Presiona el botón B para cancelar tu selección.



Selezione dei membri della squadra

Selezionare i componenti della propria squadra e della squadra del computer, sia per il calcio che per il basket, fra i 12 personaggi "Aventuras de Tiny Toon". I membri possono essere selezionati spostando verso sinistra e destra il tasto di direzione. Spostare invece il tasto verso l'alto o verso il basso per selezionare le loro posizioni di gioco e premere poi il tasto A o C. Agire su B per cancellare la selezione effettuata.

Val av lagmedlemmar

Du väljer medlemmar för både ditt och datorns fotbollslag och basketbollslag från de 12 Avventure dei Tiny Toon figurerna. Välj lagmedlemmarna genom att trycka riktningsknappen åt vänster och höger. Tryck knappen upp och ner för att välja spelpositioner för medlemmarna och tryck sedan på knapp A eller C. Tryck på knapp B om du vill makulera ett val.

Samenstellen van team

Je kiest bij voetbal of basketbal spelers voor zowel jouw team als het computerteam. Je kunt uit alle 12 Tiny Toon äventyr karakters kiezen. Kies de spelers door de richtingstoets naar links en rechts te drukken. Bepaal de positie van de spelers door de toets omhoog en omlaag te drukken en druk dan op de A of C toets. Druk op de B toets om je keuze te annuleren.

Joukkueen jäsenten valinta

Valitset jäsenet sekä omaan jalkapalloja koripallojoukkueeseesi että tietokonejoukkueeseen 12 Tiny Toon Avonturen-hahmon joukosta. Valitse joukkueen jäsenet liikuttamalla Suuntanäppäintä vasemmalle ja oikealle. Valitse niiden pelipaikat liikuttamalla näppäintä ylös ja alas sekä sen jälkeen painamalla A- tai C-näppäintä. Peruuta valintasi painamalla B-näppäintä.

When there are two players in each team, the lowest numbered player of each team selects the team members (for example, if 1P and 2P are playing against 3P and 4P, 1P and 3P select the members for their respective teams). When playing against the computer, select your team before selecting the computer team. Also, select team members before soccer and basketball games in the Story mode. Although the selection process is the same as above, you are limited to the four characters Buster, Babs, Plucky and Hamton. In this mode, the computer team is pre-selected.

Wenn zwei Spieler pro Team mitspielen, nimmt der Spieler mit der niedrigsten Nummer jedes Teams die Mannschaftsaufstellung vor (wenn z.B. 1P und 2P gegen 3P und 4P spielen, wählen 1P und 3P die Spieler ihrer jeweiligen Mannschaft aus). Wenn Du gegen den Computer spielst, wähle zuerst Deine eigene Mannschaft, ehe Du die Mannschaft des Computers zusammenstellst. Wähle im Story-Modus auch zuerst die Mannschaftsmitglieder, ehe Du Dich für Fußball oder Basketball entscheidest. Obwohl das Auswahlverfahren dasselbe ist wie oben beschrieben, bist Du auf die vier Spielfiguren Buster, Babs, Plucky und Hamton beschränkt. In diesem Modus wird die Mannschaft des Computers automatisch gewählt.

Lorsque deux joueurs se chargent de la même équipe, c'est à celui qui porte le plus petit numéro que revient le soin de choisir les membres de l'équipe (par exemple, si les joueurs 1 et 2 ont pour adversaires les joueurs 3 et 4, ce sont les joueurs 1 et 3 qui doivent composer les équipes respectivies). Si vous jouez contre l'ordinateur, vous devez choisir les membres de votre équipe avant de choisir celle de l'ordinateur. Par ailleurs, en mode Histoire, choisissez les membres des équipes avant les parties de football et de basketball. Bien que la méthode de sélection soit la même que ci-dessus, seuls quatre personnages sont disponibles, à savoir Buster, Babs, Plucky et Hamton. Dans ce mode, l'équipe de l'ordinateur est choisie d'avance.

Cuando hay dos jugadores en cada equipo, el jugador con el número más bajo de cada equipo selecciona los miembros del equipo (por ejemplo, si 1P y 2P están jugando teniendo como adversarios 3P y 4P, 1P y 3P seleccionan los miembros para sus respectivos equipos). Cuando quieras jugar con la computadora, selecciona tu equipo antes de seleccionar el equipo del ordenador. Además, selecciona los miembros del equipo antes de los juegos de fútbol y baloncesto en el modo de historia (Story). Aunque el proceso de selección es tal como se indica arriba, estás limitado a seleccionar Buster, Babs, Plucky y Hamton. En este modo, el equipo del ordenador está preseleccionado.

Quando si gioca in due gruppi costituiti ciascuno da due giocatori, far selezionare i componenti della propria squadra al giocatore con il più basso numero d'ordine in ciascun gruppo (se, ad esempio, i Giocatori 1 e 2 giocano contro i Giocatori 3 e 4, i Giocatori 1 e 3 scelgono i componenti delle rispettive squadre). Quando si gioca contro il computer, selezionare la propria squadra prima di quella del computer. Inoltre, nella modalità della Storia selezionare i membri della propria squadra prima di decidere se giocare al calcio o a basket. In questo caso, sebbene la procedura di selezione sia la stessa descritta più sopra, si è limitati nella scelta fra soli quattro personaggi: Buster, Babs, Plucky e Hamton. In questa modalità la squadra del computer risulta predesignata.

När det finns två spelare i vardera laget kommer den spelare med lägst nummer i respektive lag att välja lagmedlemmar (Tex. om 1P och 2P spelar mot 3P och 4P, så kommer 1P och 3P att välja spelare för sitt lag). När du spelar mot datorn ska du först välja ditt eget lag och sedan datorns lag. Välj även lagmedlemmarna innan en fotbolls- eller basketbollmatch i läget för berättelser. Valprocessen är i princip densamma som ovan, men du kan bara välja de fyra figurerna Buster, Babs, Plucky och Hamton. Datorns lag väljs på förhand i detta läge.

Indien er twee spelers in ieder team zijn, kiest de laagst genummerde speler van ieder team de teamgenoten (indien bijvoorbeeld 1P en 2P tegen 3P en 4P spelen, kiezen 1P en 3P de spelers voor hun teams). Wanneer je tegen de computer speelt, kies je eerst jouw team en dan het computerteam. Stel tevens eerst je team samen wanneer je voetbal of basketbal met de verhaalfunktie speelt. In dit geval worden keuzes op dezelfde wijze als hierboven gemaakt. Het enige verschil is dat je slechts de vier karakters Buster, Babs, Plucky en Hamton kunt kiezen en dat het computerteam reeds is vastgesteld.

Kun kussakin joukkueessa on kaksi pelaajaa, se molempien joukkueiden pelaaja jolla on alhaisin numero valitsee joukkueen jäsenet (esimerkiksi jos 1P ja 2P pelaavat 3P: tä ja 4P: tä vastaan, 1P ja 3P valitsevat jäsenet vastaaviin joukkueisiin). Kun pelaat konetta vastaan, valitse oma joukkueesi ennen kuin valitset tietokoneen joukkueen. Valitse myös joukkueen jäsenet ennen jalkapallo- ja koripallopelejä Kertomusmuodolla. Vaikka valintamenettely on sama kuin yllä, mahdollisia pelihahmoja ovat vain Buster, Babs, Plucky ja Hamton. Tällä muodolla konejoukkue on ennalta määrätty.

Game Stage Selection

After you have selected soccer or basketball team members, select the game stage by pressing the Directional button of P1's Control Pad up and down and then pressing the A or C button.

Stadium: A regular stadium with no particular traps or devices.

Western: If you get too close to the horse in the corner of the field, you'll get kicked. Also, barrels suddenly roll out at you in this stage.

Forest: Bushes may cause you to stumble and slip.

Downtown: Don't slip on spilt oil.

Monty's Playroom: If you hit the toy train or car, you'll be sent flying.



Auswahl der Spielstufen

Nachdem Du die Mannschaftsmitglieder für Fußball oder Basketball ausgewählt hast, wähle die Spielstufe, indem Du die Richtungstaste des Control Pads von P1 aufwärts oder abwärts und anschließend die A- oder C-Taste drückst.

Stadium: Ein normales Stadion ohne besondere Fallen oder Vorrichtungen.

Western: Wenn Du dem Pferd in der Ecke des Spielfeldes zu nahe-kommst, wirst Du getreten. In dieser Stufe rollen auch plötzlich Fässer auf Dich zu.

Forest: Im Wald können Dich Büsche zum Stolpern oder Rutschen bringen.

Downtown: Paß auf, daß Du in der Stadt nicht auf verschüttetem Öl ausrutschst.

Monty's Playroom: Wenn Du gegen einen Spielzeugzug oder ein Auto stößt, fliegst Du durch die Gegend.

Choix du lieu de rencontre

Après avoir choisi les membres des équipes de football et de basketball, vous devez choisir le lieu de rencontre en déplaçant le bouton de direction du pavé de commande du joueur 1 (P1) vers le haut ou vers le bas puis en appuyant sur le bouton A ou sur le bouton C pour confirmer.

Stadium: Un stade normal, sans embûches ni traquenards.

Western: Si vous vous approchez trás près du cheval qui est dans le coin du terrain, vous recevez un coup de pied. Attention, des tonneaux peuvent aussi rouler vers vous.

Forest: Les buissons peuvent vous faire trébucher et tomber.

Downtown: Ne glissez pas sur l'huile répandue!

Salle de jeu de Monty: Si vous touchez le train ou la voiture, vous serez propulsé dans les airs.

Selección de etapas del juego

Después de que hayas seleccionado los miembros del equipo de fútbo o baloncesto, selecciona la etapa del juego presionando el botón direccional hacia arriba y abajo del Mando de Control de P1 y luego presionando el botón A o C.

Estadio: Un estadio normal sin ninguna trampa ni dispositivo.

Occidental (Western): Si te acercas demasiado al caballo en la esquina del campo, serás pateado. Los barriles también rueden de repente hacia tí en esta etapa.

Bosque (Forest): Los arbustos pueden hacerte caer y resbalar.

Centro de la ciudad (Downtown): No te resbales encima del asfalto derramado de aceite.

Cuarto de juegos de Monty (Monty's Playroom): Si golpeas el tren o coche de juguete, serás despedido volando.

Selezione della fase del gioco

Dopo aver selezionato i membri della propria squadra di calcio o di basket, selezionare la fase del gioco premendo verso l'alto o il basso il tasto di direzione dalla tastiera di comando del Giocatore 1 e premendo poi il tasto A o C.

Stadio: Un normale stadio, senza particolari trappole o altri inghippi.

Western: Avvicinandosi troppo al cavallo che si trova in un angolo del campo si rischia di venir calciati. In questa fase vi sono anche barili che rotolano verso il giocatore.

Foresta: È facile inciampare negli arbusti e cadere.

Centro città: Attenzione a non scivolare sull'olio rovesciato.

Stanza da gioco di Monty: Se si orta un trenino o un'automobilina si finisce con un bel volo a terra.

Val av spelarena

Efter att ha valt medlemmar för ditt fotbolls- eller basketbollag ska du välja önskad spelarena genom att trycka riktningsknappen på speldynan för P1 (spelare 1) upp och ner och sedan trycka på knapp A eller C.

Stadion (Stadium): En normal plan utan några speciella fällor eller anordningar.

Västern (Western): Se upp så att du inte blir sparkad av hästen i hörnet. Det kan även dyka upp rullande tunnor helt utan förvarning.

Stadscentrum (Downtown): Halka inte på utspilld olja.

Montys lekrum (Monty's Playroom): Du kommer att flyga om du trampar på ett leksakståg eller en leksaksbil.

Kiezen van spelniveau

Nadat je het team voor voetbal of basketbal hebt samengesteld, kies je het spelniveau door de richtingstoets van het bedieningspaneel van speler 1 omhoog en omlaag te drukken. Druk daarna op de A of C toets.

Stadion: Een normaal stadium zonder rare vallen of andere geintjes.

Western: Je krijgt een fikse trap wanneer je te dicht bij het paard in de hoek van het veld komt. Ook zal je verrast worden door rollende vaten.

Bos: Je struikelt en glijdt mogelijk uit vanwege de struiken en andere begroeiing.

Centrum: Kijk uit dat je niet over olieplassen uitglijdt.

Monty's playroom: Wanneer je de speelgoedtrein of auto raakt, wordt je zonder pardon de lucht in gestuurd.

Pelivaiheiden valinta

Sen jälkeen kun olet valinnut jalkapallo- tai koripallojoukkueen jäsenet, valitse pelivaihe painamalla P1:n Säätölaipan Suuntanäppäintä ylös ja alas ja sen jälkeen painamalla A- tai C-näppäintä.

Stadioni (Stadium): Tavanomainen stadioni, jossa ei ole mitään erikoisia ansoja tai kojeita.

Villi länsi (Western): Jos menet liian lähelle pellon laidassa olevaa hevosta, se potkaisee sinua. Tässä vaiheessa pyörii tynnyreitä myös yllättäen päällesi.

Metsä (Forest): Saatat kompastua ja liukastua törmätessäsi pensaisiin.

Keskikaupunki (Downtown): Älä liukastu maahan vuotaneeseen öljyyn.

Montyn leikkihuone (Monty's Playroom): Jos osut lelujunaan tai -autoon, lennähdät ympäri.

Operations

① Directional button.
Start button: Pause game. Press again to cancel pause.
② A button
③ B button
④ C button

(Can be changed in the Options mode.)

Grundfunktionen

① Richtungstaste
Start-Taste: Pausiert das Spiel. Erneut drücken, um die Pause zu beenden.
② A-Taste
③ B-Taste
④ C-Taste

(Diese kannst Du im Optionen-Modus verändern.)

Opérations de base

① Bouton de direction
Bouton Start: Pour faire une pause en cours de partie. Appuyer de nouveau sur le bouton pour reprendre la partie.
② Bouton A
③ Bouton B
④ Bouton C

(Elles peuvent être modifiées grâce au mode Options.)

Operaciones

① Botón direccional
Botón de inicio: Hace una pausa. Presiónalo otra vez para cancelar la pausa.
② Botón A
③ Botón B
④ Botón C

(Pueden cambiarse en el modo de opciones)

Funzionamento

① Tasto di direzione
Tasto di avvio: Arresto momentaneo del gioco. Premere di nuovo per riprendere il gioco.
② Tasto A
③ Tasto B
④ Tasto C

(modificabile nella modalità delle Opzioni)

Hanteringssätt

① Riktningsknapp
Startknapp: gör en paus i spelet. Tryck åter för att koppla ur pausen.
② Knapp A
③ Knapp B
④ Knapp C

(Kan ändras i läget för valmöjligheter.)

Bediening

① Richtingstoets
Starttoets: Pauzeren of eindigen van spel. Nogmaals drukken om het spel weer voort zetten.
② A toets
③ B toets
④ C toets

(Te veranderen met de optiefunktie.)

Toimenpiteet

① Suuntanäppäin
Aloitusnäppäin (START): Pysäyttää pelin hetkeksi. Kun painat uudelleen, peli jatkuu.
② A-näppäin
③ B-näppäin
④ C-näppäin

(Voidaan muuttaa Vaihtoehtomuodolla.)

Soccer

① **Directional button:** Moves player

② **A button**

Offense: Shoot
Volley shot (when trapping)
Diving head shot (Directional button + A when a teammate centers the ball and when intercepting an opponent's airborne ball)

Defense: Tackle
Slide (Directional button + A)

③ **B button**

Offense: Pass
Volley pass (when trapping)
Centering (when near opponent's goal)
Overhead kick (to center for teammate, B button)

Defense: Change the character in play.

④ **C button:** Cancel Special Technique (does not apply to Calamity Coyote)

Fußball

① **Richtungstaste:** Bewegt die Spieler

② **A-Taste**

Angriff: Schuß
Volley-Schuß (zum Fallenstellen)
Gesprungener Kopfstoß (Richtungstaste + A, wenn ein Mannschaftsmitglied den Ball vorlegt oder um dem Gegner einen von ihm geschossenen fliegenden Ball abzujagen)

Verteidigung: Angreifen
Gleiten (Richtungstaste + A)

③ **B-Taste**

Angriff: Paß
Volley-Paß (zum Fallenstellen)
Vorlage (wenn in Nähe des gegnerischen Tors)
Fallrückzieher (zur Vorlage für Mannschaftskameraden, B-Taste)

Verteidigung: Wähle neue Spielfigur.

④ **C-Taste:** Löschen der Spezialtechnik (trifft nicht auf Calamity Coyote zu)

Football

① **Bouton de direction:** Il déplace les joueurs

② **Bouton A**

Attaque: Tir
Tir en chandelle (pendant un blocage du ballon avec le pied)
Coup de tête (Bouton de direction + A lorsqu'un coéquipier centre la balle, ou encore lors de l'interception d'une balle adverse)

Défense: Avance en diagonale
Glissade (Bouton de direction + A)

③ **Bouton B**

Attaque: Passe
Passe en chandelle (pendant un blocage du ballon avec le pied)
Centrage (lorsque vous êtes près du but adverse)
Coup de pied en chandelle (pour centrer la balle à destination d'un coéquipier, bouton B)

Défense: Changement du personnage en jeu.

④ **Bouton C:** Annulation des techniques spéciales (ne s'applique pas à Calamity Coyote)

Fútbol

① **Botón direccional:** Mueve el jugador

② **Botón A**

Ataque: Disparo
Voleo (en un trap)
Cabezazo volador (Botón direccional + A cuando un compañero del equipo centra el balón y cuando intercepta el balón en el aire del adversario)

Defensa: Atajo
Deslizamiento (Botón direccional + A)

③ **Botón B**

Ataque: Pase
Pase de volea (en un bloqueo del balón con el pia)
Centrado (cuando estés carca de la porteria)
Un tiro en alto (para centrar al compañero del equipo, botón B)

Defensa: Cambia el jugador que está en juego.

④ **Botón C:** Cancela la técnica especial (no es aplicable al Calamity Coyote)

Fotboll

① **Riktningsknapp:** Flyttar spelaren

② **Knapp A**

Anfall: Skott
Volleyskott (vid dämpning)
Dykande nick (riktningsknapp + A när en lagmedlem passar bollen och vid brytning av motståndarens luftburna boll)

Försvar: Tackling
Glidtackling (riktningsknapp + A)

③ **Knapp B**

Anfall: Passning
Volleypassning (vid dämpning)
Passning (nära motståndarens mål)
Bakåtspark (att passa till en lagmedlem, knapp B)

Försvar: ändrar figuren som spelar.

④ **Knapp C:** Makulerar specialteknik (gäller ej Calamity Coyote)

Voetbal

① **Richtingstoets:** Verplaatsen van speler

② **A toets**

Aanval: Schieten
Volleyschot (bij stoppen)
Duiken en koppen (richtingstoets + A wanneer een teamgenoot de bal naar het midden schiet en bij het opvangen van een hoog schot van de tegenpartij)

Verdediging: Tekkel
Slide (richtingstoets + A)

③ **B toets**

Aanval: Pass
Volley-pass (bij stoppen)
Midden plaatsen (bij het doel van de tegenpartij)
Schot over hoofd (centreren voor teamgenoot, B toets)

Verdediging: Veranderen van spelend karakter.

④ **C toets:** Annuleren van speciale techniek (niet van toepassing bij Calamity Coyote)

Jalkapallo

① **Suuntanäppäin:** Liikuttaa pelaajaa

② **A-näppäin**

Hyökkäys: Ammu
Lentolaukaus (ansaan jouduttaessa)
Pää kyyryyn-laukaus (Suuntanäppäin + A, kun joukkuekaveri keskittää pallon ja sieppaa vastustajan ilmassa olevan pallon)

Puolustus: Käy kimppuun
Liukua (Suuntanäppäin + A)

③ **B-näppäin**

Hyökkäys: Syötä
Lentosyöttö (ansaan jouduttaessa)
Keskitys (vastustajan maalin lähellä)
Potku pään yli (keskittäminen joukkuekaverille, B-näppäin)

Puolustus: Vaihda pelihahmoa.

④ **C-näppäin:** Peruuta erityistekniikka (ei koske Calamityä Coyotea)

Basketball

① **Directional button:** Moves player

② **A button**

Offense: Press to jump. Press A again during jump to shoot.

Defense: Cut (Directional button + A)
Tackle (A button)

③ **B button**

Offense: Pass
Jump pass (B while jumping with A down)

Defense: Change the character in play

④ **C button:**

Cancel Special Technique (does not apply to Calamity Coyote)

Combinations (C while jumping with A down)

Basketball

① **Richtungstaste:** Bewegt die Spieler

② **A-Taste**

Angriff: Drücken, um zu springen. Während des Sprungs A erneut drücken, um zu werfen.

Verteidigung: Schneiden (Richtungstaste + A)
Angreifen (A-Taste)

③ **B-Taste**

Angriff: Paß
Sprung-Paß (A gedrückt und B während des Sprungs)

Verteidigung: Wähle neue Spielfigur

④ **C-Taste:**

Löschen der Spezialtechnik (trifft nicht auf Calamity Coyote zu)

Kombinationen (A gedrückt und C während des Sprungs)

Basketball

① **Bouton de direction:** Il déplace les joueurs

② **Bouton A**
Attaque: Appuyez sur ce bouton pour sauter. Appuyez à nouveau sur ce bouton pendant un saut pour tirer.

Défense: Coupe (bouton de direction + A)
Avance en diagonale (bouton A)

③ **Bouton B**

Attaque: Passe
Passe en sautant (bouton B tout en sautant alors que le bouton A est enfoncé)

Défense: Changement du personnage en jeu

④ **Bouton C:**

Annulation des techniques spéciales (ne s'applique pas à Calamity Coyote)

Combinaisons (bouton C tout en sautant alors que le bouton A est enfoncé)

Baloncesto

① **Botón direccional:** Mueve el jugador

② **Botón A**

Ataque: Presiona este botón para saltar. Presiónalo nuevamente durante el salto para disparar.

Defensa: Intercepta (Botón direccional + A)
Atajo (Botón A)

③ **Botón B**

Ataque: Pase
Pase en salto (B mientras salta con A oprimido)

Defensa: Cambia el jugador que está en juego

④ **Botón C:**

Cancela la técnica especial (no es aplicable al Calamity Coyote)

Combinaciones (C mientras salta con A oprimido)

Basket

① **Tasto di direzione:** per far muovere il giocotore

② **Tasto A**

Attacco: Premere per saltare. Premere di nuovo A per tirare durante il salto.

Difesa: Taglio (tasto di direzione + A)

Contrasto (tasto A)

③ **Tasto B**

Attacco: Passaggio
Passaggio con salto (B, mentre si salta con A premuto)

Difesa: Cambio del personaggio in gioco

④ **Tasto C**

Per cancellare la tecnica speciale (non vale per Calamity Coyote) Combinazioni (C, mentre si salta con A premuto)

Basketboll

① **Riktningsknapp:** Flyttar spelaren

② **Knapp A**

Anfall: Tryck för att hoppa. Tryck åter under hoppet för att skjuta.

Försvar: Brytning (riktningsknapp + A)
Tackling (knapp A)

③ **Knapp B**

Anfall: Passning
Passning under hopp (håll A intryckt för att hoppa och tryck samtidigt på B)

Försvar: ändrar figuren som spelar

④ **Knapp C**

Makulerar specialteknik (gäller ej Calamity Coyote)
Kombinationer (håll A intryckt för att hoppa och tryck samtidigt på C)

Basketbal

① **Richtingstoets:** Verplaatsen van speler

② **A toets**

Aanval: Drukken om te springen. Druk tijdens sprong op A om te schieten.

Verdediging: Afsnijden (richtingstoets + A)
Tekkel (A toets)

③ **B toets**

Aanval: Pass
Sprong-pass (B tijdens sprong met A ingedrukt)

Verdediging: Veranderen van spelend karakter

④ **C toets**

Annuleren van speciale techniek (niet van toepassing bij Calamity Coyote)
Kombinaties (C tijdens sprong met A ingedrukt)

Koripallo

① **Suuntanäppäin:** Liikuttaa pelaajaa

② **A-näppäin**

Hyökkäys: Paina kun haluat hypätä. Voit ampua kun painat A-näppäintä uudelleen hypyn aikana.

Puolustus: Sivalla (Suuntanäppäin + A)
Hyökkäys (A-näppäin)

③ **B-näppäin**

Hyökkäys: Hyökkää
Hyppyhyökkäys (paina B-näppäintä samalla kun hyppäät A-näppäin aihaalla)

Puolustus: Vaihda pelihahmoa

④ **C-näppäin**

Peruuta Erityistekniikka (ei koske Calamityä Coyotea)
Yhdistelmät (paina C-näppäintä samalla kun hyppäät A-näppäin alhaalla)

Screens

Remaining time

P1
Score
P2(CPU)

Screens

Noch verbleibende Zeit

P1
Punktzahl
P2 (CPU)

Pages écran

Temps restant

P1 (Joueur 1)
Marque
P2 (Ordinateur)

Pantallas

Tiempo restante

P1
Puntuación
P2 (CPU)



Schermi	Skärmar	Schermen	Ruudut
Tempo rimanente	Återstående tid	Resterende tijd	Jäljellä oleva aika
Giocatore 1	P1	P1	Pelaaja 1 (P1)
Punteggio	Ställning	Score	Pisteet
Giocatore 2 (Computer)	P2 (CPU)	P2 (CPU)	Pelaaja 2 (P2) (Tietokone) (CPU)

Special Techniques and Aces

Each character has a Special Technique and a Super shot — an Ace, but you must gain Super Power to use them. As you use these techniques and shots, your Super Power decreases. When the red portion of the power gauge is almost full and your character begins sweating, you won't be able to use the Special Techniques and Aces. When your Super Power is completely gone, your character passes out. Super Power will be restored after a while, although each character's recovery speed is different.

When the power gauge for Special Techniques and Super Power is full and the character stops sweating, press the C button. Press the A button to deliver an Ace or use a Special Technique. (Excludes some characters.)

Spezialtechniken und Aces

Jede Spielfigur hat ihre eigenen Spezialtechniken und einen totalen Bombenschuß — den "Ace". Aber Du mußt zuerst "Super Power" ansammeln, ehe Du diesen Schuß einsetzen kannst. Wenn der rote Teil der Leistungsanzeige fast voll ist und die Spielfigur zu schwitzen beginnt, kannst Du keine Spezialtechniken und "Aces" anwenden. Wenn Deine "Super Power" vollständig verbraucht ist, wird Deine Spielfigur ohnmächtig. Die "Super Power" wird nach einer Weile wieder aufgefüllt, obwohl die Erholungszeit der einzelnen Spielfiguren unterschiedlich ist.

Wenn die Leistungsanzeige für die Spezialtechniken und die "Super Power" voll ist und die Spielfigur aufhört, zu schwitzen, drücke die C-Taste. Drücke die A-Taste, um ein "Ace" zu schießen oder eine Spezialtechnik anzuwenden. (Bei einigen Spielfiguren nicht möglich.)

Techniques spéciales et coups imparables

Chaque personnage possède une technique spéciale et un coup imparable, mais il vous faut acquérir la Puissance fatale pour pouvoir en faire usage. La quantité de Puissance fatale décroît au fur et à mesure que vous employez ces techniques et coups. Lorsque la partie rouge de jauge de puissance est presque pleine et quand votre personnage transpire, vous ne pouvez pas employer les techniques spéciales et les coups imparables. Lorsque la Puissance fatale est nulle, le personnage s'évanouit. Le niveau de Puissance fatale est rétabli au bout d'un moment, mais cela demande plus ou moins de temps selon le personnage.

Lorsque les jauges de puissance des techniques spéciales et de la Puissance fatale sont au maximum et quand le personnage cesse de transpirer, appuyez sur le bouton C. Appuyez sur le bouton A pour lancer un coup imparable ou utiliser une technique spéciale. (Cela n'est pas possible pour tous les personnages.)

Técnicas especiales y disparos seguros

Cada personaje posee una técnica especial y una habilidad para disparar con seguridad — pero para usarlas, tienes que ganar la Potencia Infalible denominada Super Power. A medida que uses estas técnicas y disparos seguros, disminuirá tu Super Power. Cuando la porción roja del indicador de potencia quede casi llena y tu carácter empiece a sudar, ya no podrás usar las técnicas especiales y los disparos seguros. Cuando el Super Power se agote completamente, tu carácter cae desmayado. El Super Power se restablecerá después de un rato, aunque la velocidad de recuperación difiere según el personaje.

Cuando queda lleno el indicador de potencia para técnicas especiales y Super Power y el personaje deje de sudar, presiona el botón C. Presiona el botón A para hacer un disparo seguro o para usar una técnica especial. (Se excluyen en algunos personajes).

Tecniche speciali e assi

Ogni personaggio ha delle tecniche proprie, ed un certo tiro eccezionale ed imparabile, denominato Asso, ma per poterle usare è necessario acquisire Energia Mortale. Con il progressivo uso di queste tecniche e tiri speciali, l'Energia Mortale a disposizione diminuisce. Quando la parte rossa del misuratore di energia è quasi completa ed il personaggio comincia a sudare, non è più possibile usare le tecniche speciali e gli assi. Una volta terminata l'Energia Mortale, il personaggio sviene. L'Energia Mortale viene ricostituita dopo breve tempo, sebbene la velocità di recupero di ogni personaggio sia diversa.

Quando il misuratore di energia per le Tecniche speciali e l'Energia Mortale è pieno, ed il personaggio smette di sudare, premere il tasto C. Premere il tasto A per calciare un asso e usare una tecnica speciale (esclusi certi personaggi).

Specialtekniker och äss

Varje figur har en specialteknik och ett säkert, dödande skott, ett äss, men du måste förstärka din dräparkraft för att kunna använda dessa. Din dräparkraft avtar efter hand som dessa tekniker och skott används. När den röda delen av kraftmätaren är nästan full och din figur börjar svettas går det inte längre att använda några specialtekniker eller äss. Din figur svimmar sedan när all dräparkraft har förbrukats. Dräparkraften återställs efter en stund, men återhämtningstiden kan variera för de olika figurerna.

Tryck på knapp C när kraftmätaren för specialtekniker och dräparkraft nått sin toppnivå och din figur slutar svettas. Tryck på knapp A för att avlossa ett äss eller använda en specialteknik. (Gäller ej vissa figurer.)

Speciale technieken en azen

Ieder karakter beschikt over een speciale techniek en een "super shot" — een aas. Je moet echter Super Power verdienen om deze te gebruiken. Bij gebruik van speciale technieken en schoten verlaagt je Super Power. Wanneer het rode gedeelte van de krachtmeter bijna vol is en je karakter begint te zweten, kan je geen speciale technieken en azen meer gebruiken. Je karakter is uitgeschakeld wanneer je Super Power geheel op is. Super Power wordt na een tijdje weer op peil gebracht, maar vergeet niet dat die tijd voor ieder karakter verschillend is.

Druk op de C toets wanneer de krachtmeter voor speciale technieken en Super Power vol is en het karakter niet meer zweet. Druk op de A toets voor gebruik van een aas of speciale techniek. (Uitgezonderd bepaalde karakters.)

Erityistekniikat ja ässät

Jokaisella pelihahmolla on Erityistekniikka ja varmasti tappava laukaus — ässä, mutta sinun täytyy saada Tappovoimaa, jotta voit käyttää niitä. Kun käytät näitä tekniikoita ja laukauksia, Tappovoimasi vähenee. Kun voimamittarin punainen osa on melkein täynnä ja hahmosi alkaa hikoilla, et voi käyttää Erityistekniikoita ja ässiä. Kun Tappovoimasi on kokonaan loppunut, hahmosi menehtyy. Tappovoima palautuu hetken päästä, vaikkakin kunkin hahmon virkoamisnopeus on erilainen.

Kun Erityistekniikan ja Tappovoiman voimamittari on täynnä ja hahmo lakkaa hikoilemasta, paina C-näppäintä. Kun haluat käyttää ässää tai Erityistekniikkaa, paina A-näppäintä. (Sulkee pois jotkut hahmot.)

Subgame Operations

Up to four players can join in a subgame at the same time. When one to three players participate, the fourth controls the CPU. (The Sega Tap is required when three or four players participate.)

Subgame 1

Obstacle Course

Race three times through a course filled with obstacles and other items to see who finishes first.

Funktionen der Zusatzspiele

An den Zusatzspielen können bis zu vier Spieler gleichzeitig teilnehmen. Wenn ein bis drei Spieler teilnehmen, steuert der vierte den Computer (CPU). (Wenn drei oder vier Spieler teilnehmen, ist der Anschluß des Sega Tap erforderlich.)

Zusatzspiel 1

Hindernisbahn

Rase dreimal über die Hindernisbahn, die mit Hindernissen und anderen Gegenständen nur so gespickt ist. Wer wird wohl der Erste sein?

Parties secondaires

Quatre joueurs peuvent, en même temps, participer à une partie secondaire. Lorsque un, deux ou trois joueurs participent à une telle partie, le quatrième contrôle l'ordinateur. (Le Sega Tap est nécessaire si trois ou quatre joueurs participent à une partie.)

Partie secondaire 1

Course d'obstacles

Courez trois fois sur un parcours semé d'obstacles pour déterminer qui finit le premier.

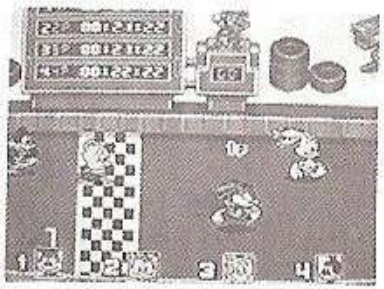
Operaciones de los juegos secundarios

Hasta cuatro jugadores pueden participar en un juego secundario al mismo tiempo. Cuando participan uno a tres jugadores, el cuarto jugador controla la CPU. (El Sega Tap es necesario cuando participan tres o cuatro jugadores.)

Juego secundario 1

Curso de obstáculos

Se corre tres veces por un curso lleno de obstáculos y otros objetos para ver quién termina primero.



Funzionamento dei sottogiochi

Ai sottogiochi possono partecipare sino a quattro giocatori per volta. Nel caso in cui partecipino da uno a tre giocatori, il quarto controlla il Computer. Per la partecipazione di tre o quattro giocatori è necessario usare il dispositivo Sega Tap.

Sottogioco 1

Corsa ad ostacoli

Bisogna percorrere tre giri di un tracciato pieno di ostacoli ed altri oggetti vari per vedere chi arriva primo.

Extraspel

Upp till fyra spelare kan spela ett extraspel samtidigt. När en till tre spelare deltar kommer den fjärde att styra datorn. (Sega Tap krävs när tre eller fyra spelare ska delta.)

Extraspel 1

Hinderbana

Rusa tre gånger genom en bana fylld med hinder och andra föremål och se vem som når målet först.

Bediening sub-wedstrijd

Maximaal vier spelers kunnen tegelijk in een sub-wedstrijd spelen. Wanneer er één t/m drie spelers spelen, wordt de computer door de vierde bestuurd. (Wanneer er drie of vier spelers meedoen, heb je de Sega Tap nodig.)

Sub-wedstrijd

Obstakelparcours

Race drie keer door een parcours dat vol zit met obstakels en andere moeilijkheden. Kijk wie als eerste eindigt!

Rinnakkaispelin pelaaminen

Yhteensä neljä pelaajaa voi osallistua samanaikaisesti rineakkaispeliin. Kun mukana on 1 - 3 pelaajaa, neljäs pelaaja käyttää tietokonetta. (Sega-liitin on välttämätön kun pelaajia on kolme tai neljä.)

Rinnakkaispeli 1

Esterata

Juokse kolme kertaa esteitä ja muita esineitä täynnä olevan radan läpi nähdäksesi, kuka on ensimmäinen.

Operations

Move the character using the Directional button while repeatedly pressing any button A through C. The faster the repetition, the faster you run.

Items

Items fall at fixed positions throughout the course to make characters accelerate, decelerate, change position with another character or become indestructible against enemies.

Since items are always changing their appearance, you'll know their effects only when you actually get them.

Penalties

When slow-running characters find themselves off the screen, they are automatically returned to near the center of the screen for a one-second penalty.

Bedienungsschritte

Bewege die Spielfigur mit der Richtungstaste, während Du in schneller Folge eine der Tasten A oder C drückst. Je schneller die Wiederholung, desto schneller läuft Deine Spielfigur.

Gegenstände

Auf dem ganzen Weg fallen an bestimmten Stellen Gegenstände herunter und lassen die Spielfigur Schneller oder langsamer werden, die Position mit einer anderen Spielfigur wechseln oder machen sie gegenüber ihren Gegnern unverletzbar.

Da die Gegenstände Ständig ihre Form verändern, kannst Du ihre Wirkung nur feststellen, wenn Du tatsächlich auf sie triffst.

Wenn langsam laufende Spielfiguren den Screen verlassen, werden sie automatisch in die Mitte zurückgeführt, wo sie eine Sekunde Strafzeit erhalten.

Opérations

Déplacez le personnage au moyen du bouton de direction tout en appuyant de maniére répétée sur un des boutons A à C. Plus vous appuyez rapidement, plus vous courez vite.

Objets

Des objets tombent en des points précis du parcours pour accélérer ou freiner les personnages, changer la position de l'un contre la position d'un autre ou les rendre indestructibles.

Etant donné que les objets changent d'apparence en permanence, vous ne connaîtrez leurs effets qu'aprás les avoir recueillis.

Pénalités

Lorsque les personnages paresseux dépassent les limites de l'écran, ils reviennent au centre et sont pénalisés d'un arrêt d'une seconde.

Operaciones

Mueve el personaje usando el botón direccional mientras presionas repetidamente cualquiera de los botones A — C. Mientras más rápida sea la repetición, correrás más rápido.

Itemes

Los Objetos caen en posiciones fijas a lo largo del curso para hacer que los personajes aceleren, desaceleren cambien la posición con otro personaje o se vuelvan indestruibles.

Como los Objetos están siempre cambiando de apariencia, conocerás sus efectos sólo cuando les hayas recogido.

Penaltis

Cuando los personajes que están corriendo lentamente quedan fuera de la pantalla, automáticamente son devueltos a una posición cercana al centro de la pantalla, imponiéndose un penalti de un segundo.

Funzionamento

Spostare il personaggio per mezzo del tasto di direzione mentre si premono ripetutamente i tasti da A a C. Quanto più rapidamente si premono i tasti, tanto più rapidamente si può correre.

Oggetti

Oggetti vari cadono in posizioni fisse lungo il percorso, e costringono i partecipanti ad accelerare, rallentare, scambiarsi di posizione con altri personaggi, o divenire indistruttibili contro i nemici.

Dal momento che gli oggetti cambiano continuamente il loro aspetto, se ne conosce l'effetto solo quando se ne entra effettivamente in possesso.

Penalità

I personaggi più lenti che vengono a trovarsi fuori dello schermo, vengono automaticamente riportati nelle vicinanze del centro dello schermo stesso per subire una penalizzazione di un secondo.

Hantering

Flytta figuren med riktningsknappen medan du trycker upprepade gånger på en av knapparna A till C. Ju snabbare du trycker, desto snabbare kan du springa.

Föremål

Det faller ett antal föremål vid bestämda platser runt banan som gör att figurerna ökar eller minskar farten, byter position med en annan figur eller blir osårbara mot fienderna.

Föremålen ändrar ständigt utseende, så deras effekter blir märkbara först när du stöter på dem.

Straff

När en långsam figur hamnar utanför skärmen kommer denne att automatiskt återföras till skärmens mitt och bestraffas med ett tillägg på en sekund.

Bediening

Verplaats het karakter met de richtingstoets terwijl je herhaaldelijk op de A, B of C toets drukt. Hoe sneller je drukt, hoe harder je rent.

Items

Items vallen bij bepaalde punten in het parcours. De karakters worden door deze items sneller, langzamer, veranderen van positie met andere karakters of worden een tijdje onschendbaar.

Items veranderen altijd van vorm. Je weet dus pas het effekt van een item nadat je het hebt gekregen.

Penalties

Wanneer langzaam rennende karakters van het scherm zijn, worden deze automatisch terug naar het midden van het scherm geplaatst voor een één-sekonde penaltie.

Toimenpiteet

Liikuta hahmoa Suuntanäppäintä käyttäen samalla painaen toistuvasti jotain painiketta A - C. Mitä nopeammin painat, sitä nopeammin juokset.

Esineet

Esineitä tippuu tiettyihin paikkoihin koko pelin aikana. Ne saavat hahmot kiihdyttämään, hidastamaan, vaihtamaan paikkaa toisen hahmon kanssa tai tulemaan tuhoutumattomiksi vihollisia vastaan.

Koska esineet muuttavat ulkonäköään koko ajan, tiedät niiden vaikutuksen vasta kun todella saat ne itsellesi.

Rangaistukset

Kun hitaasti juoksevat hahmot löytävät itsensä ruudun ulkopuolelta, ne palautetaan automaattisesti lähelle ruudun keskustaa yhden sekunnin rangaistustauolle.

Subgame 2

Bowling: Bowl five frames for the highest score.

Operations

① Select bowling position and speed.
When your character appears, press the Directional button up and down to highlight the position, and left and right to highlight the speed, then press any button A through C.

Zusatzspiel 2

Bowling: Spielt fünf Runden Bowling, und es gewinnt, wer die höchste Punktzahl hat.

Bedienungsschritte

① Wähle die Bowling-Position und -geschwindigkeit.
Wenn Deine Spielfigur erscheint, drücke die Richtungstaste aufwärts und abwärts, um die Position aufleuchten zu lassen und nach links und rechts, um die Geschwindigkeit aufleuchten zu lassen. Dann drücke eine der Tasten A bis C.

Partie secondaire 2

Bowling: Faites tomber cinq quilles pour marquer le plus grand nombre de points.

Opérations

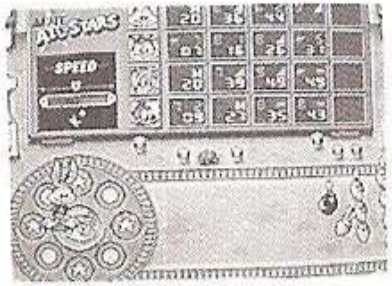
① Choisissez la position de tir et la vitesse.
Lorsque votre personnage apparaît, appuyez, vers le haut ou vers le bas, sur le bouton de direction pour mettre en valeur la position et vers la droite ou vers la gauche pour mettre en valeur la vitesse, puis sur l'un des boutons A à C pour confirmer.

Juego secundario 2

Bowling: Se juegan cinco cuadros y gana la mayor puntuación.

Operaciones

① Selecciona la posición y la velocidad para jugar el bowling.
Cuando aparece tu personaje, presiona el botón direccional hacia arriba y abajo para iluminar posición, y la derecha e izquierda para iluminar la velocidad, luego presiona cualquiera de los botones A - C.



Sottogioco 2

Bowling: Effettuate cinque tiri cercando di ottenere il più alto punteggio.

Funzionamento

① Selezionare la posizione del tiro e la velocità

Non appena compare il proprio personaggio premere il tasto di direzione verso l'alto o il basso per precisare la posizione, e verso sinistra o destra per designare la velocità, e premere poi uno qualunque dei tasti da A a C.

Extraspel 2

Bowling: Bowla fem rutor och räkna ut den högsta poängen.

Hantering

① Välj bollens position och hastighet.

När din figur dyker upp ska riktningsknappen tryckas upp och ner för att framhäva positionen och till höger och vänster för att framhäva önskad hastighet. Tryck sedan på valfri knapp A till C.

Sub-wedstrijd 2

Bowling: Gooi vijf rekken om voor de hoogste score.

Bediening

① Druk wanneer je karakter verschijnt de richtingstoets omhoog en omlaag zodat de positie oplicht en druk naar links en rechts zodat de snelheid oplicht. Druk daarna op toets A, B of C.

Rinnakkaispeli 2

Keilailu: Keilaa viisi erää ja hanki korkein mahdollinen pistemäärä.

Toimenpiteet

① Valitse keilausasento ja nopeus. Kun hahmosi tulee esiin, paina Suuntanäppäintä ylös ja alas tarkentaaksesi asennon sekä vasemmalle ja oikealle tarkentaaaksesi nopeuden. Paina tämän jälkeen jotain näppäimistä A - C.

② Adjusting the angle
When the angle gauge begins to move, press any button A through C to select the bowling angle.

③ Fine-tuned angle adjustments
For more precise angles, press the Directional button up and down while the character is in stride.

④ Ball curve
To change the ball's curve, press the Directional button up and down while the ball is rolling. The more you increase your speed, the more difficult it becomes to make fine angle adjustments and curve the ball.

You can also deliver a super powerful Hurricane Ball by setting the maximum speed and bowling in a straight line.

② Einstellung des Winkels
Wenn sich der Winkelmesser zu bewegen beginnt, drücke eine der Tasten A bis C, um den Bowling-Winkel zu bestimmen.

③ Winkel-Feineinstellung
Um den Winkel genauer einzustellen, drücke die Richtungstaste aufwärts oder abwärts, während die Spielfigur mit gespreizten Beinen steht.

④ Kurve der Kugel
Um die Kurve der Kugel zu verändern, drücke die Richtungstaste aufwärts oder abwärts, während die Kugel rollt. Je höher Deine Geschwindigkeit ist, desto schwieriger wird es, die Feineinstellung des Winkels durchzuführen und die Kugel in einer gekrümmten Bahn laufen zu lassen.

Du kannst auch eine superschnelle Hurrican-Kugel laufen lassen, indem du die Höchstgeschwindigkeit wählst und in gerader Linie wirfst.

② Réglage de l'angle de tir
Lorsque la jauge angulaire commence à bouger, appuyez sur l'un des boutons A à C pour choisir l'angle de tir.

③ Réglage fin de l'angle de tir
Pour ajuster l'angle avec plus de précision, appuyez, vers le haut ou vers le bas, sur le bouton de direction tandis que le personnage marche à grandes enjambées.

④ Trajectoire de la boule
Pour modifier la trajectoire de la boule, appuyez, vers le haut ou vers le bas, sur le bouton de direction tandis que la boule roule. Plus la vitesse est grande, plus il est difficile de modifier l'angle de tir et la trajectoire de la boule.

Vous pouvez aussi tenter d'utiliser la Boule tornade en choisissant la vitesse maximale et en tirant en ligne droite.

② Ajuste del ángulo
Cuando el indicador del ángulo empiece a moverse, presiona uno de los botones A — C para seleccionar el ángulo del bowling.

③ Ajustes precisos de los ángulos
Para lograr ángulos más precisos, presiona el botón direccional hacia arriba y abajo mientras el personaje ande a grandes pasos.

④ Curva de la bola
Para cambiar la curva de la bola, presiona el botón direccional hacia arriba y abajo del botón direccional mientras la bola esté rodando. Cuando aumentes más la velocidad, se hará más difícil ajustar precisamente el ángulo y encorvar la bola.

Puedes también lanzar una Super Poderosa Bola de Huracán, fijando la velocidad máxima en una línea recta.

② **Regolazione dell'angolazione**
Quando il misuratore dell'angolo inizia a muoversi, premere uno dei tasti da A a C per scegliere l'angolazione di tiro.

③ **Regolazioni di precisione dell'angolazione**
Per una maggiore precisione dell'angolazione, premere il tasto di direzione verso l'alto o il basso mentre il personaggio prende la rincorsa.

④ **Curva della palla**
Per modificare la curva della palla premere il tasto di direzione verso l'alto o il basso mentre la palla rotola. Quanto più si aumenta la velocità di corsa tanto più diviene difficile regolare con precisione l'angolazione e la curva della palla.

Designando la velocità massima e tirando in linea retta si può anche lanciare una superpotente Palla Tifone.

② **Justering av vinkeln**
Vänta tills vinkelmätaren börjar röra sig och tryck på valfri knapp A till C för att ställa in bollens vinkel.

③ **Fininställning av vinkeln**
Tryck riktningsknappen upp och ner medan figuren rör sig för att ställa in en mera exakt vinkel.

④ **Bollens kurva**
Tryck riktningsknappen upp och ner då bollen är i rörelse för att ändra kurvan. Ju snabbare hastighet som valts, desto svårare blir det att utföra fininställning av vinkeln och ändra bollens kurva.

Det går även att avlossa en supermäktig Orkanboll (Hurricane Ball) genom att välja maximal hastighet och bowla i en rak linje.

② **Instellen van de hoek**
Wanneer de hoekmeter begint te verplaatsen, druk je op toets A, B of C om de bowling-hoek te kiezen.

③ **Nauwkeurig afstellen van de hoek**
Druk voor het nauwkeurig bepalen van de hoek de richtingstoets omhoog en omlaag wanneer het karakter in beweging is.

④ **Curve van de bal**
Je kunt de curve van de bal veranderen door de richtingstoets omhoog en omlaag te drukken wanneer de bal rolt. Hoe hoger je snelheid, hoe moeilijker het natuurlijk is om de hoek en curve van de bal nauwkeurig te bepalen.

Je kunt tevens een superkrachtige "Hurricane Ball" gooien door de maximale snelheid in te stellen en de bal in een rechte lijn te rollen.

② **Säädä kulma**
Kun kulmamittari alkaa liikkua, paina jotain näppäimistä A - C valitaksesi keilauskulman.

③ **Kulmien hienosäätö**
Vielä tarkemmat kulmat saadaan painamalla Suuntanäppäintä ylös ja alas hahmon ollessa liikkeessä.

④ **Pallon kaari**
Pallon kaari muutetaan painamalla Suuntanäppäintä ylös ja alas pallon ollessa liikkeessä. Mitä enemmän lisäät nopeutta, sitä vaikeammaksi tulee tehdä kulman hienosäätöä ja pallon kaarta.

Voit myös heittää erittäin voimakkaan Hurrikaanipallon asettamalla maksimi nopeuden ja keilaamalla suorassa viivassa.

Subgame 3

Montana Max Bap-a-thon

Use a rubber mallet to bap the Montana Max images that pop up from holes to gain points within the time limit. Don't get caught in the blast of falling bombs or you'll be blown away.

Operations

Use the Directional button to move and press any button A through C to pound down the enemy.

Points

Montana: 100 pts
Elmyra: - 300 pts
Dizzy: - 100 pts



Zusatzspiel 3

Montana Max Bap-a-thon

Nimm den Hammer, um den Bildern von Montana Max einen auf die Nuß zu geben, die aus den Löchern auftauchen, um innerhalb einer begrenzten Zeit möglichst viele Punkte zu erzielen. Paß auf, daß Du nicht von der Explosion fallender Bomben weggepustet wirst!

Bedienungsschritte

Verwende die Richtungstaste, um Deine Spielfigur zu bewegen, und drücke eine der Tasten A bis C, um den Gegner niederzustrecken.

Punkte

Montana: 100 Punkte
Elmyra: -300 Punkte
Dizzy: -100 Punkte

Partie secondaire 3

Un marathon de tapes sur Montana Max

A la mailloche, assénez une bonne correction à Montana Max qui sort de divers trous et gagner des points pendant le temps imparti. Veillez à ne pas être pris dans l'explosion des bombes volantes car cela peut être trás trás douloureux.

Opérations

Utilisez le bouton de direction pour déplacer le personnage puis appuyez sur l'un des boutons A à C pour donner un bon coup de marteau à votre ennemi.

Points

Montana: 100 points
Elmyra: -300 points
Dizzy: -100 points

Juego secundario 3

Montana Max Bap-a-thon

Usa un mazo para luchar con las imágenes de Montana Max que aparecen repentinamente desde los agujeros a fin de ganar puntos dentro del tiempo limitado. Cúidate de que no seas atrapado en la ráfaga de bombas.

Operaciones

Usa el botón direccional para moverte y presiona uno de los botones A - C para golpear el enemigo.

Puntos

Montana: 100 puntos
Elmyra: -300 puntos
Dizzy: -100 puntos

Sottogioco 3

Montana Max Bap-a-thon

Usare un mazzuolo per battere le immagini di Montana Max che spuntano qua e là da fori vari, per guadagnare il massimo punteggio possibile nei limiti di tempo previsti. Fare attenzione a non farsi cogliere dalle esplosioni delle bombe che cadono, per non farsi spazzar via.

Funzionamento

Usare il tasto di direzione per lo spostamento e premere sui tasti da A a C per buttare giù il nemico.

Punti

Montana: 100 punti
Elmyra: -300 punti
Dizzy: -100 punti

Extraspel 3

Montana Max bankfest

Använd en klubba för att banka ner Montana Max-figurerna och andra figurer som dyker upp i hålen och samla poäng inom den givna tidsrymden. Akta dig dock för de fallande bomberna.

Hantering

Använd riktningsknappen för att flytta och valfri knapp A till C för att slå ner fienderna.

Poäng

Montana: 100 poäng
Elmyra: -300 poäng
Dizzy: -100 poäng

Sub-wedstrijd 3

Montana Max Bap-a-thon

"Bap" de Montana Max figuren met een hamer die uit gaten omhoog springen. Je kunt punten verdienen door een aantal binnen de tijdslimiet de grond in te slaan. Let echter op de bommen, zodat je niet door ontploffingen wordt weggeblazen.

Bediening

Gebruik de richtingstoets om te verplaatsen en druk op toets A, B of C om de vijand de grond in te slaan.

Punten

Montana: 100 punten
Elmyra: -300 punten
Dizzy: -100 punten

Rinnakkaispeli 3

Montana Maxin moukarointi

Käytä vasaraa Montana Maxin kuvien moukarointiin, joita punnahtaa ylös rei'istä. Näin saat pisteitä aikarajan sisällä. Älä jättäydy putoavien pommien alle. Muuten joudut tuulen tielle.

Toimenpiteet

Käytä Suuntanäppäintä liikkumiseen ja päihitä vihollinen painamalla mitä tahansa näppäimistä A - C.

Pisteet

Montana: 100 pistettä
Elmyra: -300 pistettä
Dizzy: -100 pistettäs

Characters

Buster Bunny

Buster Bunny is the main character of Tiny Toon. A super-active bunny, he loves practical jokes. He is excellent at sports and a better than average player. Buster is especially skilled at running fast and jumping.

Soccer

Special Technique — Dash: Dashes at super high speed within a fixed time.

Ace: Sonic Shot

Basketball

Special Technique — Dash: Dashes at super high speed within a fixed time.

Ace: Ear Dunk Shot



Spielfiguren

Buster Bunny

Buster Bunny ist die Hauptfigur von Tiny Toon. Ein hyperaktives Karnickel, das die "praktischen" Witze liebt. Er ist ein ausgezeichneter Sportler und besser als die durchschnittlichen Spieler. Buster kann besonders gut schnell laufen und springen.

Fußball

Spezialtechnik — Spurt: Er spurtet innerhalb einer bestimmten Zeit mit hoher Geschwindigkeit.

Ace: Sonic-Schuß

Basketball

Spezialtechnik — Spurt: Er spurtet innerhalb einer bestimmten Zeit mit hoher Geschwindigkeit.

Ace: Ear Dunk-Fallwurf



Personnages

Buster Bunny

Buster Bunny est le personnage principal des Tiny Toon. C'est un lapin hyperactif qui adore les plaisanteries. C'est un excellent sportif qui joue mieux que la moyenne de ses concurrents. Buster est particuliérement doué pour la course et les sauts.

Football

Technique spéciale — Elan: Il s'élance à toute vitesse pendant un temps donné.

Coup imparable: Coup du son perçant

Basketball

Technique spéciale — Elan: Il s'élance à toute vitesse pendant un temps donné.

Coup imparable: Coup de la trempette d'oreille



Personajes

Buster Bunny

Buster Bunny es el personaje principal de Tiny Toon. Es un gazapo super activo. Le encantan las bromas. Es un excelente deportista y supera a los jugadores ordinarios. Buster es especialmente hábil en correr rápidamente y saltar ágilmente.

Fútbol

Técnica especial — Arremetida: Corre a una super alta velocidad dentro de un tiempo fijo.

Disparo seguro (Ace): Disparo sónico

Baloncesto

Técnica especial — Arremetida: Corre a una super alta velocidad dentro de un tiempo fijo.

Disparo seguro (Ace): Lanzamiento a zambullida

Personaggi

Buster Bunny

Buster Bunny è il personaggio principale del gioco Tiny Toon. Un coniglietto attivissimo, ama fare scherzi. È bravissimo in tutti gli sport, ed è un giocatore assai superiore alla media. Buster è molto bravo soprattutto a correre veloce ed a saltare.

Calcio

Tecnica speciale — Slancio: Passa ad ultravelocità entro un periodo di tempo fissato.

Asso: Tiro sonico

Basket

Tecnica speciale — Slancio: Passa ad ultravelocità entro un periodo di tempo fissato.

Asso: Schiacciata di orecchio

Figurer

Buster Bunny

Buster Bunny är huvudfiguren i Tiny Toon. Han är en synnerligen energisk hare som älskar att spela spratt. Han är även en ovanligt duktig idrottsman. Buster är framför allt bra på att springa och hoppa.

Fotboll

Specialteknik — Sprinterfart: Rusar framåt väldigt snabbt inom en fastställd tidsram.

Äss: överljudsskott

Basketboll

Specialteknik — Sprinterfart: Rusar framåt väldigt snabbt inom en fastställd tidsram.

Äss: örondunkskott

Karakters

Buster Bunny

Buster Bunny is het hoofdkarakter van Tiny Toon. Een super-aktief konijntje, dol op geintjes. Hij is zeer goed in sport en funktioneert beter dan de gemiddelde speler. Buster steekt vooral uit omdat hij zeer snel rent en springt.

Voetbal

Speciale techniek — Vooruitstormen: Stormt supersnel vooruit binnen een bepaalde tijd.

Aas: Sonisch schot

Basketbal

Speciale techniek — Vooruitstormen: Stormt supersnel vooruit binnen een bepaalde tijd.

Aas: Oor-dunkshot

Pelihahmot

Buster Bunny

Buster Bunny on Tiny Toon-pelin päähenkilö. Se on erittäin menevä pupu ja se rakastaa vitsejä. Se on erinomainen urheilija ja normaalia parempi pelaaja. Buster on erittäin nopea juoksija ja hyvä hypyissä.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Syöksy: Syöksyy valtavalla nopeudella tietyn ajan kuluessa.

Ässä: Äänilaukaus

Koripallo

Erityistekniikka — Syöksy: Syöksyy valtavalla nopeudella tietyn ajan kuluessa.

Ässä: Korvien upotuslaukaus

Babs Bunny

Babs is Buster Bunny's female friend who just can't stand staying still. As a player, she is roughly as strong as Buster. Whether a player or not, she's a cheerleader during half time.

Soccer

Special Technique — Dash: Dashes at super high speed within a fixed time.

Ace: Stardust Shot

Basketball

Special Technique — Dash: Dashes at super high speed within a fixed time.

Ace: Stardust Dunk Shot

Babs Bunny

Babs ist Busters Freundin, die einfach nicht stillstehen kann. Als Spielerin ist sie etwa so stark wie Buster. Ob sie spielt oder nicht, während der Halbzeitpause ist sie ein.

Fußball

Spezialtechnik — Spurt: Sie spurtet innerhalb einer bestimmten Zeit mit hoher Geschwindigkeit.

Ace: Stardust-Schuß

Basketball

Spezialtechnik — Spurt: Sie spurtet innerhalb einer bestimmten Zeit mit hoher Geschwindigkeit.

Ace: Stardust-Fallwurf

Babs Bunny

Babs est la petite amie de Buster Bunny. Elle ne sait pas rester tranquille. Comme joueur, elle vaut Buster. Qu'elle joue ou non, elle fait la claque de façon hors pair.

Football

Technique spéciale — Elan: Elle s'élance à toute vitesse pendant un temps donné.

Coup imparable: Coup de la poussiére d'étoiles

Basketball

Technique spéciale — Elan: Elle s'élance à toute vitesse pendant un temps donné.

Coup imparable: Coup de la trempette de poussiére d'étoiles

Babs Bunny

Babs es la amiga de Buster Bunny que nunca puede estar quieta. Como jugadora, ella es casi tan fuerte como Buster. Durante el medio tiempo, ella es una animadora.

Fútbol

Técnica especial — Arremetida: Corre a una super alta velocidad dentro de un tiempo fijo.

Disparo seguro: Disparo precioso

Baloncesto

Técnica especial — Arremetida: Corre a una super alta velocidad dentro de un tiempo fijo.

Disparo seguro: Lanzamiento precioso a zambullida







Babs Bunny

Babs è l'amica di Buster Bunny, e non riesce mai a stare tranquilla. Come giocatrice è forte quasi come Buster. Giocatrice o no, fa la sostenitrice per metà del gioco.

Calcio

Tecnica speciale — Slancio: Passa ad ultravelocità entro un periodo di tempo fissato.

Asso: Tiro della polvere di stelle

Basket

Tecnica speciale — Slancio: Passa ad ultravelocità entro un periodo di tempo fissato.

Asso: Tiro della polvere di stelle

Babs Bunny

Babs är Busters rastlöse flickvän. Hon är en ungefär lika bra spelare som Buster. Oavsett om hon spelar eller inte fungerar hon som hejaklacksledare i halvtid.

Fotboll

Specialteknik — Sprinterfart: Rusar framåt väldigt snabbt inom en fastställd tidsram.

Äss: Stjärnskott

Basketboll

Specialteknik — Sprinterfart: Rusar framåt väldigt snabbt inom en fastställd tidsram.

Äss: Stjärndunkskott

Babs Bunny

Babs is Buster Bunny's vriendinnetje. Zij kan gewoon niet stil blijven zitten. Als speler is zij bijna net zo sterk als Buster. Of ze nou een speler is of niet, ze is regelmatig een cheerleader.

Voetbal

Speciale techniek — Vooruitstormen: Stormt supersnel vooruit binnen een bepaalde tijd.

Aas: Stardust schot

Basketbal

Speciale techniek — Vooruitstormen: Stormt supersnel vooruit binnen een bepaalde tijd.

Aas: Stardust-dunkshot

Babs Bunny

Babs on Buster Bunnyn tyttöystävä, joka ei yksinkertaisesti pysy hiljaa. Pelaajana se on suurinpiirtein yhtä voimakas kuin Bunny. Olkoon se pelaaja tai ei, se on joka tapauksessa huutosakin johtaja puoliajalla.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Syöksy: Syöksyy valtavalla nopeudella tietyn ajan kuluessa.

Ässä: Satumainen laukaus

Koripallo

Erityistekniikka — Syöksy: Syöksyy valtavalla nopeudella tietyn ajan kuluessa.

Ässä: Satumainen upotuslaukaus

Plucky Duck

Plucky is always poking his neck into something and getting into trouble. Overconfident about his own strength, he's actually a player of average ability.

Soccer

Special Technique — Flying: Flies for short periods of time and drops sixteen-ton weights from the sky. Any character hit by one is temporarily immobilized.

Ace — Press Shot: When he's crushed by one of his own falling weights, the ball goes flying from Plucky's mouth.

Plucky Duck

Plucky steckt seinen Schnabel immer in Dinge, die ihn nichts angehen und gerät dabei in Schwierigkeiten. Obwohl er sich viel auf seine Spieler-Qualitäten einbildet, ist er doch nur durchschnittlich.

Fußball

Spezialtechnik — Fliegen: Er fliegt kurze Zeit und läßt ein 16-Tonnengewicht aus dem Himmel fallen. Jede Spielfigur, die hiervon getroffen wird, ist für kurze Zeit bewegungsunfähig.

Ace — Druckschuß: Wenn er von einem seiner eigenen fallenden Gewichte zermalmt wird, fliegt der Ball aus Pluckys Mund.

Plucky Duck

Plucky met toujours son cou dans quelque chose, ce qui lui vaut bien des ennuis. Sûr de sa force, ce n'est en fait qu'un joueur moyen.

Football

Technique spéciale: Vol: Il vole pendant des périodes courtes et laisse tomber seize tonnes du ciel. Tout personnage touché est temporairement immobilisé.

Coup imparable — Coup de la presse: Lorsque Plucky est touché par l'un de ses propres poids, la balle est éjectée rapidement de sa bouche.

Plucky Duck

Plucky está siempre metiendo su nariz en asuntos que traen problemas. Demasiado confiado de su fuerza, él es actualmente un jugador de regular capacidad.

Fútbol

Técnica especial — Vuelo: Vuela durante un corto tiempo y hace caer pesos de dieciseis toneladas desde el cielo. Cualquier personaje golpeado por uno de ellos es temporalmente inmovilizado.

Disparo seguro — Disparo de presión: Cuando él es aplastado por uno de sus pesos, la bola sale volando de la boca de Plucky.







Plucky Duck

Plucky ficca sempre il naso da qualche parte e si caccia nei guai. Troppo sicuro della sua forza, è in realtà un giocatore di capacità medie.

Calcio

Tecnica speciale — Volo: Vola per brevi periodi di tempo e lancia dal cielo pesi da 16 tonnellate. Qualsiasi personaggio colpito da uno di questi pesi rimane temporaneamente immobilizzato.

Asso — Colpo a pressione: Quando viene schiacciato da uno dei suoi pesi che cade, la palla esce volando dalla bocca di Plucky.

Plucky Duck

Plucky sticker alltid nosen i något och råkar ut för problem. Han är kaxig om sin egen styrka men är faktiskt bara en genomsnittlig spelare.

Fotboll

Specialteknik — Flyger: Han flyger under korta stunder och släpper vikter på sexton ton uppifrån. En figur som träffas av en vikt blir orörlig en stund framöver.

Äss — Tryckskott: När Plucky krossas av en av sina egna vikter skjuts bollen ut ur hans mun.

Plucky Duck

Plucky Duck steekt altijd zijn neus in iets en komt maar al te vaak in moeilijkheden. Hij heeft een beetje te veel vertrouwen in zijn eigen kracht, en is eigenlijk een gemiddeld speler.

Voetbal

Speciale techniek — Vliegen: Vliegt korte perioden en laat gewichten van zestien ton uit de lucht vallen. Een karakter is tijdelijk uitgeschakeld wanneer hij door een van zijn gewichten wordt geraakt.

Aas — Pers-schot: De bal schiet uit Plucky's mond wanneer hij door een van zijn eigen gewichten wordt verpletterd.

Plucky Duck

Plucky pistää nenänsä joka paikkaan ja joutuu alati vaikeuksiin. Se luottaa omaan voimaansa, mutta on todellisuudessa vain keskinkertainen pelaaja.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Lento: Lentää pieniä matkoja ja pudottaa 16 tonnin painoisia painoja taivaalta. Hahmot, joihin nämä iskevät, tulevat liikuntakyvyttömiksi joksikin aikaa.

Ässä — Puristava laukaus: Kun Pluckyyn osuu itse pudottamansa paino, pallo lähtee lentämään sen suusta.

Basketball

Special Technique — Flying: Flies for short periods of time and drops sixteen-ton weights from the sky. Any character hit by one is temporarily immobilized.

Ace — Press Shot: When he's crushed by one of his own falling weights, the ball goes flying from Plucky's mouth.

Basketball

Spezialtechnik — Fliegen: Er fliegt kurze Zeit und läßt ein 16-Tonnengewicht aus dem Himmel fallen. Jede Spielfigur, die hiervon getroffen wird, ist für kurze Zeit bewegungsunfähig.

Ace — Druckwurf: Wenn er von einem seiner eigenen fallenden Gewichte zermalmt wird, fliegt der Ball aus Pluckys Mund.

Basketball

Technique spéciale: Vol: Il vole pendant des périodes courtes et laisse tomber seize tonnes du ciel. Tout personnage touché est temporairement immobilisé.

Coup imparable — Coup de la presse: Lorsque Plucky est touché par l'un de ses propres poids, la balle est éjectée rapidement de sa bouche.

Baloncesto

Técnica especial — Vuelo: Vuela durante un corto tiempo y hace caer pesos de dieciseis toneladas desde el cielo. Cualquier personaje golpeado por uno de ellos es temporalmente inmovilizado.

Disparo seguro — Disparo de presión: Cuando él es aplastado por uno de sus pesos, la bola sale volando de la boca de Plucky.

Basket

Tecnica speciale — Volo: Vola per brevi periodi di tempo e lancia dal cielo pesi da 16 tonnellate. Qualsiasi personaggio colpito da uno di questi pesi rimane temporaneamente immobilizzato.

Asso — Colpo a pressione: Quando viene schiacciato da uno dei suoi pesi che cade, la palla esce volando dalla bocca di Plucky.

Basketboll

Specialteknik — Flyger: Han flyger under korta stunder och släpper vikter på sexton ton uppifrån. En figur som träffas av en vikt blir orörlig en stund framöver.

Äss — Tryckskott: När Plucky krossas av en av sina egna vikter skjuts bollen ut ur hans mun.

Basketbal

Speciale techniek — Vliegen: Vliegt korte perioden en laat gewichten van zestien ton uit de lucht vallen. Een karakter is tijdelijk uitgeschakeld wanneer hij door een van zijn gewichten wordt geraakt.

Aas — Pers-schot: De bal schiet uit Plucky's mond wanneer hij door een van zijn eigen gewichten wordt verpletterd.

Koripallo

Erityistekniikka — Lento: Lentää pieniä matkoja ja pudottaa 16 tonnin painoisia painoja taivaalta. Hahmot, joihin nämä iskevät, tulevat liikuntakyvyttömiksi joksikin aikaa.

Ässä — Puristava laukaus: Kun Pluckyyn osuu itse pudottamansa paino, pallo lähtee lentämään sen suusta.

Hamton

Hamton is a very cute male pig, although he's a bit of a coward and a worrier. Naturally, he eats any food, except pork. He's not too good at sports and he moves a little slowly, but with his strength, he'd make a good goalkeeper.

Soccer

Special Technique — Curled Hamton: Leaps forward with the ball tucked in a curled position.

Ace — Boing Shot: Flies toward the goal with the ball tucked in a curled position. (Can be controlled using the Directional button.)

Hamton

Hamton ist ein ganz niedliches kleines Schweinemädchen. Andererseits ist sie ein bißchen feige und macht sich zuviel Sorgen. Natürlich ißt sie alles, außer Schweinefleisch. Sie ist nicht allzu sportlich und bewegt sich etwas gemächlich, aber mit ihrer Kraft ist sie ein perfekter Torwart.

Fußball

Spezialtechnik — Aufgerollte Hamton: Sie springt vorwärts und hält den Ball in aufgerollter Position festgeklemmt.

Ace — Boing-Schuß: Fliegt in aufgerollter Position auf das Tor zu und hält den Ball festgeklemmt. (Kann mit der Richtungstaste gesteuert werden.)

Hamton

Hamton est une trés belle truie, bien qu'elle soit un peu peureuse et anxieuse. Bien évidemment, elle mange n'importe quoi, sauf du porc. Elle n'est pas trés sportive et se déplace assez lentement mais en raison de sa force, elle fait une excellente gardienne de but.

Football

Technique spéciale — Hamton courbée: Elle avance repliée, balle serrée contre elle.

Coup imparable — Coup du groin: Elle vole vers le but, balle serrée contre elle. (Peut être commandée par le bouton de direction.)

Hamton

Hamton es una cerda muy encantadora aunque un poquito cobarde e inquieta. Naturalmente, ella come cualquier clase de comida, excepto la carne de puerco. Ella no es tan buena deportista, se mueve con cierta lentitud, pero con gran fuerza, puede jugar bien como un portero.

Fútbol

Técnica especial — Hamton encorvada: Salta hacia adelante con el balón metido en una posición encorvada.

Disparo seguro — Disparo Boing: Vuela hacia el gol con el balón metido en una posición encorvada. (Puede ser controlado usando el botón direccional.)







Hamton

Hamton è una maialina molto carina, anche se un poco paurosa. Naturalmente mangia di tutto meno che maiale. Non è molto brava negli sport e si muove piuttosto lentamente, ma con la sua forza è un ottimo portiere.

Calcio

Tecnica speciale — Hamton a ricciolo: Salta in avanti con la palla tenuta in posizione attorcigliata.

Asso — Tiro a volo: vola verso la porta con la palla tenuta in posizione attorcigliata (può essere controllata con il tasto di direzione).

Hamton

Hamton är en väldigt söt grisflicka, men hon är en aning feg och osäker. Hon äter naturligtvis allt utom fläsk. Hon är långsam och inte en särskilt bra idrottsman, men hon är stark och kan fungera bra som målvakt.

Fotboll

Specialteknik — Knorr-Hamton: Hoppar framåt med bollen invirad i knorren.

Äss — Boingskott: Flyger framåt mot målet med bollen invirad i knorren. (Kan regleras med riktningsknappen.)

Hamton

Hamton is een lief en grappig biggetje. Zij is een beetje laf en ziet alles vaak een beetje te moeilijk. Hamton eet, zoals je al had verwacht, alles wat maar te eten is behalve varkensvlees. Zij is niet al te best in sport en beweegt ietwat traag, maar met haar kracht is ze zeer waarschijnlijk een goede doelkeeper.

Voetbal

Speciale techniek — Gekrulde Hamton: Springt in gekrulde positie naar voren met de bal verstopt.

Aas — Boing-schot: Vliegt in gekrulde positie naar het doel met de bal verstopt. (Kan met de richtingstoets worden gestuurd.)

Hamton

Hamton on veikeä possutyttö, vaikkakin se on vähän pelkuri ja liika huolehtivainen. Luonnollisesti se syö kaikennäköistä ruokaa paitsi sianlihaa. Se ei ole hyvä urheilija ja se liikkuu hieman laiskasti, mutta sillä on tarpeeksi voimaa tulla hyväksi maalivahdiksi.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Kokoonkiertynyt Hamton: Hyppää eteenpäin pallo sylissä kokoonkiertyneesä asennossa.

Ässä — Rintalaukaus: Lentää kohti maalia pallo sylissä kokoonkiertyneessä asennossa. (Voidaan hallita suuntanäppäintä käyttämällä.)

Basketball

Special Technique — Curled Hamton: Leaps forward with the ball tucked in a curled position.

Ace — Boing Shot: Flies toward the goal with the ball tucked in a curled position. (Can be controlled using the Directional button.)

Basketball

Spezialtechnik — Aufgerollte Hamton: Sie springt vorwärts und hält den Ball in aufgerollter Position festgeklemmt.

Ace — Boing-Wurf: Fliegt in aufgerollter Position auf den Korb zu und hält den Ball festgeklemmt. (Kann mit der Richtungstaste gesteuert werden.)

Basketball

Technique spéciale — Hamton courbée: Elle avance repliée, balle serrée contre elle.

Coup imparable — Coup du groin: Elle vole vers le but, balle serrée contre elle. (Peut être commandée par le bouton de direction.)

Baloncesto

Técnica especial — Hamton encorvada: Salta hacia adelante con el balón metido en una posición encorvada.

Disparo seguro — Disparo Boing: Vuela hacia el gol con el balón metido en una posición encorvada. (Puede ser controlado usando el botón direccional.)

Basket

Tecnica speciale — Hamton a ricciolo: Salta in avanti con la palla tenuta in posizione attorcigliata.

Asso — Tiro a volo: vola verso la porta con la palla tenuta in posizione attorcigliata (può essere controllata con il tasto di direzione).

Basketboll

Specialteknik — Knorr-Hamton: Hoppar framåt med bollen invirad i knorren.

Äss — Boingskott: Flyger framåt mot målet med bollen invirad i knorren. (Kan regleras med riktningsknappen.)

Basketbal

Speciale techniek — Gekrulde Hamton: Springt in gekrulde positie naar voren met de bal verstopt.

Aas — Boing-schot: Vliegt in gekrulde positie naar het doel met de bal verstopt. (Kan met de richtingstoets worden gestuurd.)

Koripallo

Erityistekniikka — Kokoonkiertynyt Hamton: Hyppää eteenpäin pallo sylissä kokoonkiertyneessä asennossa.

Ässä — Rintalaukaus: Lentää kohti maalia pallo sylissä kokoonkiertyneessä asennossa. (Voidaan hallita Suuntaäppäintä käyttämällä.)

Montana Max

Montana Max is Buster Bunny's enemy. A real bully, he comes from a wealthy family. He's quite powerful and more confident in his strength than Buster, although he's a bit whimsical.

Soccer

Special Technique — Montana Max Power: Calls a car from off-screen and runs down anyone who gets in his way.
A jet fighter appears in the Montana Max Playroom stage. The plane releases weights instead of firing shots.

Ace: Rich Man's Shot

Montana Max

Montana ist Buster Bunnys Gegner. Er stammt aus einer reichen Familie, ist aber ein richtiger Schläger. Er ist sehr kräftig und vertraut mehr auf seine Stärke als Buster, obwohl er etwas schrullig ist.

Fußball

Spezialtechnik — Montana Max Power: Ruft ein Auto von außerhalb des Screens und fährt jeden über den Haufen, der ihm in die Quere kommt.
In der Montana Max Playroom-Runde taucht ein Düsenjäger auf. Anstatt zu schießen, läßt das Flugzeug Gewichte fallen.

Ace: Rich Man's-Schuß

Montana Max

Montana Max est l'ennemi de Buster Bunny. C'est un bravache qui est né dans une famille aisée. Il est puissant et a plus confiance en sa force que Buster, bien qu'il soit un peu fantasque.

Football

Technique spéciale — Puissance de Montana Max: Il s'empare d'une auto qui est hors de l'écran et écrase quiconque se trouve sur son chemin.
Un avion de combat apparaît au cours de l'étape de la salle de jeu de Montana Max. L'avion laisse tomber des poids au lieu de tirer des balles.

Coup imparable: Coup de l'homme riche

Montana Max

Montana Max es el enemigo de Buster Bunny. Es realmente un pendenciero nacido en una familia de mucho dinero. Es verdaderamente fuerte y confía ser más poderoso que Buster, aunque es un poco caprichoso.

Fútbol

Técnica especial — Potencia Montana Max: Llama a un coche desde fuera de la pantalla y atropella cualquier cosa que sale en su camino.
Un luchador a chorro aparece en la etapa de Cuarto de Juegos de Montana Max. El avión lanza pesos en vez de disparar balas.

Disparo seguro: Disparo de Hombre Rico







Montana Max

Montana Max è il nemico di Buster Bunny. Un vero gradasso, proviene da una ricca famiglia. È molto potente ed assai più fiducioso di Buster nella sua forza, anche se un po' strano.

Calcio

Tecnica speciale — Potenza Montana Max: Prende una macchina da fuori lo schermo e mette sotto tutti coloro che si trovano sul suo cammino.

Nella fase della sala da gioco di Montana Max compare un aereo da caccia che lancia dei grossi pesi invece che bordate di fuoco.

Asso: Il tiro del ricco

Montana Max

Montana Max är Buster Bunnys fiende. Han kommer från en rik familj och är en riktig översittare. Han är stark och har ett bättre självförtroende än Buster, men han är en aning lynnig.

Fotboll

Specialteknik — Montana Max-kraft: Tillkallar en bil som finns utanför skärmen och kör över alla som kommer i vägen.

Ett jetflyg dyker upp när Montanas Max lekrum har valts som spelarena. Planet släpper ut vikter istället för att avlossa skott.

Äss: Rikemansskott

Montana Max

Montana Max is Buster Bunny zijn grootste vijand. Hij is werkelijk een pestkop uit een rijke familie. Hij is best sterk en zekerder van zichzelf dan Buster, maar hij heeft zijn buien!

Voetbal

Speciale techniek — Montana Max Kracht: Roept een auto buiten het scherm op en rijdt iedereen die in zijn weg staat ondersteboven.

Een oorlogsvliegtuig verschijnt in het Montana Max Playroom niveau. Het vliegtuig schiet geen kogels maar gewichten.

Aas: Rich Man's shot

Montana Max

Montana Max on Buster Bunnyn vihollinen. Se on oikea kiusanhenki ja on kotoisin rikkaasta perheestä. Se on aika voimakas ja luottaa omaan voimaansa enemmän kuin Buster, vaikkakin se on vähän oikukas.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Montana Max-voima: Kutsuu auton ruudun ulkopuolelta ja kaataa jokaisen joka tulee sen tielle.

Suihkuhävittäjä ilmestyy Montanan leikkihuone (Montana Max Playroom)-vaiheeseen. kone pudottaa painoja sen sijaan että ampuisi laukauksia.

Ässä: Rikkaan miehen laukaus

Basketball

Special Technique — Montana Power: Calls a car from off-screen and runs down anyone who gets in his way.
A jet fighter appears in the Montana Playroom stage. The plane releases weights instead of firing shots.

Ace: Rich Man's Shot

Basketball

Spezialtechnik — Montana Power: Ruft ein Auto von außerhalb des Screens und fährt jeden über den Haufen, der ihm in die Quere kommt.

Ein Düsenjäger erscheint in der In der Montana Playroom-Runde taucht ein Düsenjäger auf. Anstatt zu Gewichte fallen.

Ace: Rich Man's-Wurf

Basketball

Technique spéciale — Puissance de Montana: Il s'empare d'une auto qui est hors de l'écran et écrase quiconque se trouve sur son chemin.
Un avion de combat apparaît au cours de l'étape de la salle de jeu de Montana. L'avion laisse tomber des poids au lieu de tirer des balles.

Coup imparable: Coup de l'homme riche

Baloncesto

Técnica especial — Potencia Montana: Llama a un coche desde fuera de la pantalla y atropella cualquier cosa que sale en su camino.
Un luchador a chorro aparece en la etapa de Cuarto de Juegos de Montana. El avión lanza pesos en vez de disparar balas.

Disparo seguro: Disparo de Hombre Rico

Basket

Tecnica speciale — Potenza Montana: Prende una macchina da fuori lo schermo e mette sotto tutti coloro che si trovano sul suo cammino.
Nella fase della sala da gioco di Montana compare un aereo da caccia che lancia dei grossi pesi invece che bordate di fuoco.

Asso: Il tiro del ricco

Basketboll

Specialteknik — Montana-kraft: Tillkallar en bil som finns utanför skärmen och kör över alla som kommer i vägen.
Ett jetflyg dyker upp när Montanas lekrum har valts som spelarena. Planet släpper ut vikter istället för att avlossa skott.

Äss: Rikemansskott

Basketbal

Speciale techniek — Montana Kracht: Roept een auto buiten het scherm op en rijdt iedereen die in zijn weg staat ondersteboven.
Een oorlogsvliegtuig verschijnt in het Montana Playroom niveau. Het vliegtuig schiet geen kogels maar gewichten.

Aas: Rich Man's shot

Koripallo

Erityistekniikka — Montana-voima: Kutsuu auton ruudun ulkopuolelta ja kaataa jokaisen joka tulee sen tielle.
Suihkuhävittäjä ilmestyy Montanan leikkihuone (Montana Playroom)-vaiheessa. Kone pudottaa painoja sen sijasta että se ampuisi laukauksia.

Ässä: Rikkaan miehen laukaus

Elmyra

Kind, gentle Elmyra loves animals. She is always trying to do something for others, but for some reason, the situation always ends up worse. Of normal abilities, Elmyra responds super quickly to the ball. At half time, she is a cheerleader.

Soccer

Special Technique — Clinging: Clings to whoever draws near, causing them to pass out.

Ace — LovyDovy Shot: Clings to the enemy, forcing him to shoot the ball.

Elmyra

Die nette und sanftmütige Elmyra liebt Tiere. Sie versucht ständig, anderen zu helfen, aber aus irgendeinem unerfindlichen Grunde wird alles immer noch schlimmer. Elmyra hat durchschnittliche Fähigkeiten im Spiel, reagiert aber superschnell auf den Ball. Während der Halbzeitpause ist sie Cheerleader.

Fußball

Spezialtechnik — Klammern: Sie klammert sich an jeden, der in ihre Nähe kommt, und kommt, so daß dieser in ohnmacht fällt.

Ace — LovyDovy-Schuß: Sie klammert sich an den Gegner und zwingt diesen, den Ball abzuwerfen.

Elmyra

La très gentille et très calme Elmyra adore les animaux. Elle essaie sans cesse de les aider, mais on ne sait pas pourquoi, cela se termine toujours mal. Elle dispose d'aptitudes normales mais elle joue très vite avec la balle. A la mi-temps, elle fait la claque.

Football

Technique spéciale — Accrochage: Elle s'accroche à toute personne voisine, ce qui provoque son évanouissement.

Coup imparable — Coup du LovyDovy: Elle s'accroche à l'ennemi et l'oblige à tirer la balle.

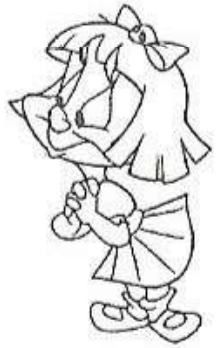
Elmyra

Elmyra es una mujer bondadosa y tierna que adora los animales. Ella siempre está tratando de hacer algo por los demás, pero por alguna razón siempre termina mal. De las habilidades normales, Elmyra responde con super rapidez al balón. En el medio tiempo, ella es una animadora.

Fútbol

Técnica especial — Adherencia: Se apega a cualquier atacante cercano, haciéndole fallar el pase.

Disparo seguro — Disparo LovyDoby: Se apega al enemigo, obligándole a disparar el balón.







Elmyra

Gentile e garbata, Elmyra ama gli animali. Cerca sempre di fare qualcosa per gli altri, ma, per chissà quale ragione, la situazione volge sempre al peggio. Di normali capacità, Elmyra risponde in modo superveloce alla palla. Per metà del tempo fa la sostenitrice.

Calcio

Tecnica speciale — Aggancio: Si attacca a tutti coloro che si avvicinano, facendoli svenire.

Asso — Tiro LovyDovy: Si attacca al nemico costringendolo a tirare la palla.

Elmyra

Snälla, milda Elmyra älskar djur. Hon försöker alltid hjälpa andra, men av någon anledning blir situationen alltid värre än innan. Hon är en genomsnittlig spelare men är väldigt snabb på bollen. I halvtid agerar hon hejaklacksledare.

Fotboll

Specialteknik — Klängning: Klänger sig fast vid alla som kommer i närheten och gör att denne passar fel.

Äss — ölsklingsskott: Klänger sig fast vid fienden och tvingar honom att skjuta.

Elmyra

Lieve en aardige Elmyra houdt van dieren. Ze is altijd bezig iets voor anderen te doen, maar hoe dan ook, het wordt er uiteindelijk niet beter op. Elmyra heeft normale capaciteiten, maar reageert wel supersnel op de bal. Zij is tevens af en toe cheerleader.

Voetbal

Speciale techiek — Hangen: Hangt aan iedereen die in de buurt komt, waardoor ze worden uitgeschakeld.

Aas — LovyDovy schot: Hangt aan de tegenstander, waardoor de tegenstander de bal moet schieten.

Elmyra

Ystävällinen ja lempeä Elmyra rakastaa eläimiä. Se yrittää aina tehdä jotain toisten hyväksi, mutta jostakin kummallisesta syystä tilanne päättyy aina oudosti. Elmyra on kyvyiltään normaali ja vastaa erittäin nopeasti palloon. Puoliajalla se on huutosakin johtaja.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Kiinnitarttuminen: Se tarttuu kiinni kaikkeen mikä tulee sen lähelle, aiheuttaen sen tuhon.

Ässä — LovyDovy-laukaus: Tarttuu kiinni viholliseen ja pakottaa sen ampumaan pallon.

Basketball

Special Technique — Clinging: Clings to whoever draws near, causing them to pass out.

Ace — LovyDovy Shot: Clings to the enemy, forcing him to shoot the ball.

Basketball

Spezialtechnik — Klammern: Sie klammert sich an jeden, der in ihre Nähe kommt und, so daß dieser in ohnmacht fällt.

Ace — LovyDovy-Wurf: Sie klammert sich an den Gegner und zwingt diesen, den Ball abzuwerfen.

Basketball

Technique spéciale — Accrochage: Elle s'accroche à toute personne voisine, ce qui provoque son évanouissement.

Coup imparable — Coup du LovyDovy: Elle s'accroche à l'ennemi et l'oblige à tirer la balle.

Baloncesto

Técnica especial — Adherencia: Se apega a cualquier atacante cercano, haciéndole fallar el pase.

Disparo seguro — Disparo LovyDoby: Se apega al enemigo, obligándole a disparar el balón.

Basket

Tecnica speciale — Aggancio: Si attacca a tutti coloro che si avvicinano, facendoli svenire.

Asso — Tiro LovyDovy: Si attacca al nemico costringendolo a tirare la palla.

Basketboll

Specialteknik — Klängning: Klänger sig fast vid alla som kommer i närheten och gör att denne passar fel.

Äss — ölsklingsskott: Klänger sig fast vid fienden och tvingar honom att skjuta.

Basketbal

Speciale techiek — Hangen: Hangt aan iedereen die in de buurt komt, waardoor ze worden uitgeschakeld.

Aas — LovyDovy schot: Hangt aan de tegenstander, waardoor de tegenstander de bal moet schieten.

Koripallo

Erityistekniikka — Kiinnitarttuminen: Se tarttuu kiinni kaikkeen mikä tulee sen lähelle, aiheuttaen sen tuhon.

Ässä — LovyDovy-laukaus: Tarttuu kiinni viholliseen ja pakottaa sen ampumaan pallon.

Shirley The Loon

Shirley is a female duck with a strange psychic power — she can control the ball by ESP. She's also a cheerleader at half time.

Soccer

Special Technique — Floating: Moves while floating in air.

Ace — Psychic Volley: [Press the Directional button with A pressed down to move the ball.]

Shirley The Loon

Shirley ist ein Entenmädchen mit merkwürdiger psychischer Kraft — sie kann den Ball mit ihren Gedanken steuern. Sie ist ebenfalls während der Halbzeitpause Cheerleader.

Fußball

Spezialtechnik — Schweben: Bewegt sich, während sie in der Luft schwebt.

Ace — Psychic Volley: [Halte die A-Taste gedrückt und drücke die Richtungstaste, um den Ball zu bewegen.]

Shirley la vaurienne

Shirley est une cane qui possède un étrange pouvoir psychique — elle peut contrôler le ballon par pseudo-rayonnement infrarouge du cortex (pseudo RIC). A la mi-temps, elle fait la claque.

Football

Technique spéciale — Flotter: Elle se déplace en flottant dans l'air.

Coup imparable — Coup psychique en chandelle: [Pour déplacer la balle, appuyez sur le bouton de direction tout en maintenant le bouton A enfoncé.]

Shirley The Loon

Shirley es una pata hembra con una potencia síquica extraña — ella puede controlar el balón mediante ESP. Ella es también una animadora en el medio tiempo.

Fútbol

Técnica especial — Flotación: Se desplaza mientras flota en el aire.

Disparo seguro — Voleo síquico: [Presiona el botón direccional con A oprimido para mover el balón.]







Shirley The Loon

Shirley è un'anatroccola con strani poteri psichici — può comandare la palla con poteri speciali. Per metà del tempo fa la sostenitrice.

Calcio

Tecnica speciale — Galleggiamento: Si sposta galleggiando nell'aria.

Asso — Volata psichica: [Per spostare la palla in basso premere il tasto di direzione mentre si tiene premuto A].

Shirley The Loon

Shirley är en ankflicka med en märklig psykisk kraft; hon kan kontrollera bollen med extrasensorisk perception (ESP). Fungerar som hejaklacksledare i halvtid.

Fotboll

Specialteknik — Flytning: Rör sig medan hon flyter genom luften.

Äss — Psykisk volley: [Håll knapp A intryckt och tryck samtidigt på riktningsknappen för att flytta bollen.]

Shirley The Loon

Shirley is een vrouwtjes eend met een vreemde paranormale kracht — ze kan de bal met ESP onder kontrole houden. Zij is tevens af en toe cheerleader.

Voetbal

Speciale techiek — Drijven: Verplaatst terwijl ze in de lucht is.

Aas — Psychic Volley: [Druk de richtingstoets omlaag en houd tegelijk A ingedrukt om de bal te verplaatsen.]

Shirley Loon

Shirley on naarasankka, jolla on omituinen psyykkinen voima — se voi hallita palloa ESP:in avulla. Se on myös huutosakin johtaja puoliajalla.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Leijaileminen: Liikkuu samalla kun se leijailee ilmassa.

Ässä — Psyykkinen lyönti: [Paina Suuntanäppäintä A-näppäin alhaalla, jolloin pallo liikkuu.]

Basketball

Special Technique — Floating: Moves while floating in air.

Ace — Psychic Volley: [Press the Directional button with A pressed down to move the ball.]

Basketball

Spezialtechnik — Schweben: Bewegt sich, während sie in der Luft schwebt.

Ace — Psychic Volley: [Halte die A-Taste gedrückt und drücke die Richtungstaste, um den Ball zu bewegen.]

Basketball

Technique spéciale — Flotter: Elle se déplace en flottant dans l'air.

Coup imparable — Coup psychique en chandelle: [Pour déplacer la balle, appuyez sur le bouton de direction tout en maintenant le bouton A enfoncé.]

Baloncesto

Técnica especial — Flotación: Se desplaza mientras flota en el aire.

Disparo seguro — Voleo síquico: [Presiona el botón direccional con A oprimido para mover el balón.]

Basket

Tecnica speciale — Galleggiamento: Si sposta galleggiando nell'aria.

Asso — Volata psichica: [Per spostare la palla in bassa premere il tasto di direzione mentre si tiene premuto A].

Basketboll

Specialteknik — Flytning: Rör sig medan hon flyter genom luften.

Äss — Psykisk volley: [Håll knapp A intryckt och tryck samtidigt på riktningsknappen för att flytta bollen.]

Basketbal

Speciale techiek — Drijven: Verplaatst terwijl ze in de lucht is.

Aas — Psychic Volley: [Druk de richtingstoets omlaag en houd tegelijk A ingedrukt om de bal te verplaatsen.]

Koripallo

Erityistekniikka — Leijaileminen: Liikkuu samalla kun se leijailee ilmassa.

Ässä — Psyykkinen lyönti: [Paina Suuntanäppäintä A-näppäin alhaalla, jolloin pallo liikkuu.]

Furrball

Furrball's a flea-infested hobo kitten, but he's an excellent player who really goes for the ball and plays a physically tough game.

Soccer

Special Technique — Ball-riding: Moves while balanced on a ball.

Ace: Ball-riding Shot

Basketball

Special Technique: Rotating Jump.

Ace: Rotating Jump Shot

[Release C when using this technique.]

Furrball

Furrball ist eine vor Flöhen strotzende streunende Katze, aber er ist ein ausgezeichneter Spieler, der wirklich hinter dem Ball her ist und mit hohem Körpereinsatz spielt.

Fußball

Spezialtechnik — Ritt auf dem Ball:

Ace: Ball-Riding-Schuß

Basketball

Spezialtechnik: Rotations-Sprung.

Ace: Rotations-Sprungwurf

[C loslassen, wenn Du diese Technik verwendest.]

Furrball

Furrball est un chaton infesté de puces mais c'est un excellent joueur qui court volontiers vers le ballon et se dépense sans compter.

Football

Technique spéciale — Chevauchement de la balle: Il se déplace alors qu'il est en équilibre sur la balle.

Coup imparable: Coup du chevauchement de la balle

Basketball

Technique spéciale: Saut tournant.

Coup imparable: Coup du saut tournant

[Relâchez le bouton C pour utiliser cette technique.]

Furrball

Furrball es un gatito errante infestado de pulgas, pero es un excelente jugador que domina el balón y juega un juego físicamente tenaz.

Fútbol

Técnica especial — Montura encima del balón: Se mueve mientras hace equilibrios encima del balón.

Disparo seguro: Disparo montado encima del balón

Baloncesto

Técnica especial: Salto rotatorio.

Disparo seguro: Disparo a salto rotatorio

[Suelta C cuando utilices esta técnica]







Furrball

Un gattina vagabonda piena di pulci, Furrball è un'eccellente giocatrice che sa veramente trattare la palla e fa un gioco fisicamente assai duro.

Calcio

Tecnica speciale — Corsa sulla palla: Si sposta tenendosi in equilibrio sulla palla.

Asso: Tiro in corsa sulla palla

Basket

Tecnica speciale: Salto roteante.

Asso: Tiro con salto roteante

[Lasciare andare C quando si usa questa tecnica].

Furrball

Furrball är en sjabbig, loppbiten kattunge, men han är en skicklig, tuff och fysiskt kraftfull spelare.

Fotboll

Specialteknik — Bollridning: Rör sig medan han balanserar på bollen.

Äss: Bollridningsskott

Basketboll

Specialteknik: Roterande hopp

Äss: Roterande hoppskott

[Släpp upp C när denna teknik används.]

Furrball

Furrball is een zwerfkatje vol met vlooien. Hij is echter een uitmuntend speler die echt voor de bal gaat en zijn mannetje in de wedstrijd staat.

Voetbal

Speciale techniek — Rijden op de bal: Verplaatst terwijl hij op de bal balanceert.

Aas: Op de bal rijdend schot

Basketbal

Speciale techniek: Draaiende sprong.

Aas: Draaiende sprong schot

[Laat C laat wanneer je deze techniek gebruikt.]

Furrball

Furrball on kulkurikissanpoika, joka on täynnä kirppuja. Mutta se on erinomainen pelaaja, joka todella yrittää saada pallon ja pelaa kunnon voimapelin.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Pallolla ratsastus: Liikkuu pallolla ratsastaen.

Ässä: Laukaus pallolla ratsastaen

Koripallo

Erityistekniikka: Pyörivä hyppy.

Ässä: Pyörivä hyppylaukaus

[Vapauta C-näppäin tätä tekniikkaa käyttäessäsi.]

Fifi

This female skunk is always falling for somebody, but when she does, she sprays an intense odor. She's especially good at long shots. At half time, Fifi's a cheerleader.

Soccer

Special Technique — Eau de Score: Releases skunk odor only when she has the ball.

Ace — Sweet Shot: Shoots while wrapped in an aura of skunk odor.

Fifi

Dieses Stinktier-Mädchen ist ständig verliebt, aber, wenn sie verliebt ist, verbreitet sie einen intensiven Gestank. Sie ist insbesondere bei langen Schüssen sehr geschickt. Während der Halbzeitpause ist sie Cheerleader.

Fußball

Spezialtechnik — Eau de Score: Sie verbreitet nur Skunk-Gestank, wenn sie im Ballbesitz ist.

Ace — Guter Schuß: Schießt und umgibt sich dabei mit einer Aura von Skunk-Gestank

Fifi

Cette petite moufette tombe sans cesse amoureuse de quelqu'un et émet alors une forte odeur. Elle est excellent pour les tirs longs. A la mi-temps, elle fait la claque.

Football

Technique spéciale — Eau de Score: Elle émet une odeur de putois uniquement lorsqu'elle a le ballon.

Coup imparable — Cogne-mou: Elle tire tout en s'entourant d'une odeur de putois.

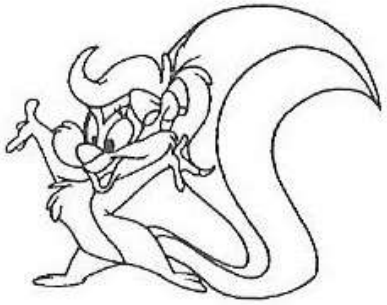
Fifi

Esta mofeta hembra cae siempre sobre alguien, pero cuando lo hace, emite un intenso olor. Ella es buena en disparos largos. En el medio tiempo, Fifi es una animadora.

Fútbol

Técnica especial — Eau de Score: Emite olor de mofeta sólo cuando ella posee el balón.

Disparo seguro — Tiro Suave: Dispara mientras esté rodeada en una emanación de olor propio de la mofeta.





Fifi

Questa giovane puzzola si invaghisce sempre di qualcuno, ed in questo caso sprigiona un fortissimo odore. È molto brava soprattutto nei tiri lunghi. Per metà tempo fa la sostenitrice.

Calcio

Tecnica speciale — Eau de Score: Sprigiona odore di puzzola solamente quando ha la palla.

Asso — Un dolce tiro: Tira tutta avvolta in un'aura di odore di puzzola.

Fifi

Denna skunkflicka förälskar sig alltid i någon, men när detta inträffar sprutar hon ut en intensiv doft. Hon är speciellt bra på långskott. Fungerar som hejaklacksledare i halvtid.

Fotboll

Specialteknik — Eau de Score: Utsläpper skunkdoft enbart när hon har bollen.

Äss — Sötskott: Skjuter medan hon är dränkt i skunkdoft.

Fifi

Dit vrouwelijke stinkdier valt konstant voor iemand en sprayt dan een intense geur. Zij is vooral goed in lange afstand schoten. Fifi is ook af en toe een cheerleader.

Voetbal

Speciale techniek — Eau de Score: Geeft alleen stinkdiergeur af wanneer ze aan de bal is.

Aas — Zoet Schot: Schiet omgeven in een aura van stinkdiergeur.

Fifi

Tämä naarashaisunäätä ihastuu aina johonkuhun. Silloin kun se ihastuu, se suihkuttaa pahaa hajuaan. Se on erityisen hyvä pitkissä laukauksissa. Puoliajalla Fifi on huutosakin johtaja.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Eau de Score: Päästää haisunäädän hajuaan vain silloin kun sillä on pallo.

Ässä — Suloinen laukaus: Ampuu ollessaan hajukehän sisällä.

Basketball

Special Technique — Sweet Chanel: Releases skunk odor only when she has the ball.

Ace — Sweet Chanel: Shoots while wrapped in an aura of skunk odor.

Basketball

Spezialtechnik — Sweet Chanel: Sie verbreitet nur Skunk-Gestank, wenn sie im Ballbesitz ist.

Ace — Sweet Chanel: Wirft und umgibt sich mit einer Aura von Skunk-Gestank.

Basketball

Technique spéciale — Odeur douce: Elle émet une odeur de putois uniquement lorsqu'elle a le ballon.

Coup imparable: Odeur douce: Elle tire tout en s'entourant d'une odeur de putois.

Baloncesto

Técnica especial — Dulce chanel: Emite olor de mofeta sólo cuando ella posee el balón.

Disparo seguro — Dulce chanel: Dispara mientras esté rodeada en una emanación de olor propio de la mofeta.

Basket

Tecnica speciale — Dolce Chanel: Sprigiona odore di puzzola solamente quando ha la palla.

Asso — Dolce Chanel: Tira tutta avvolta in un'aura di odore di puzzola.

Basketboll

Specialteknik — Söt Chanel: Utsläpper skunkdoft enbart när hon har bollen.

Äss — Söt Chanel: Skjuter medan hon är dränkt i skunkdoft.

Basketbal

Speciale techniek — Sweet Chanel: Geeft alleen stinkdiergeur af wanneer ze aan de bal is.

Aas — Sweet Channel: Schiet omgeven in een aura van stinkdiergeur.

Koripallo

Erityistekniikka — Makea Chanel: Päästää haisunäädän hajuaan vain silloin kun sillä on pallo.

Ässä — Makea Chanel: Ampuu ollessaan hajukehän sisällä.

Dizzy Devil

Dizzy dreams about food, loves a good party and ends up breaking everything in sight. He's an excellent attacker with tons of stamina. Goalkeeping is his main thing.

Soccer

Special Technique — Spin Attack: Spins as he sends enemies flying, but he can't easily move in the direction he wants.

Ace — Spin Shot: Delivers a powerful shot while spinning.

Dizzy Devil

Dizzy träumt vom Essen, er liebt gute Parties und zerbricht am Schluß alles in seiner Umgebung. Er ist ein exzellenter Angriffsspieler mit enormer Ausdauer. Am besten ist er als Torwart.

Fußball

Spezialtechnik — Rotationsangriff: Er dreht sich, während seine Gegner nur so durch die Gegend fliegen, er kann jedoch leider seine Richtung nicht so genau bestimmen.

Ace — Rotationsschuß: Aus der Drehung feuert er einen richtigen Bombenschuß ab.

Dizzy Devil

Dizzy rêve de manger, aime les réunions entre amis et finit par casser tout se qui se trouve à sa portée. C'est un excellent attaquant qui possède une énergie peu commune. Gardien de but est son meilleur emploi.

Football

Technique spéciale — Attaque en tournant: Il tourne tout en envoyant ses ennemis voltiger dans les airs, mais il ne peut pas se déplacer aisément dans la direction qu'il souhaite.

Coup imparable — Coup tournant: Il donne un coup puissant tout en tournant.

Diablo Dizzy (Dizzy Devil)

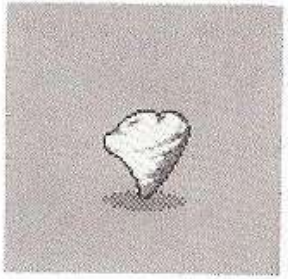
Dizzy sueña con comida, le gusta la fiesta y termina destruyendo todo que está a la vista.
El es un excelente atacante con toneladas de vitalidad. Es un jugador especialmente hábil como portero.

Fútbol

Técnica especial — Ataque giratorio: Da vueltas mandando por los aires a sus enemigos, pero no puede moverse fácilmente en la dirección que él pretende.

Disparo seguro — Disparo giratorio: Hace un potente disparo mientras se encuentra girando.







Dizzy Devil

Dizzy sogna cose da mangiare, ama le feste e finisce sempre per rompere tutto ciò che si trova alla sua portata. È un bravissimo attaccante con tonnellate di potenza. Il suo compito principale è fare il portiere.

Calcio

Tecnica speciale — Attacco a rotazione: Ruotando fa volar via i nemici, ma non riesce a muoversi molto facilmente nella direzione desiderata.

Asso — Tiro a rotazione: Ruotando riesce a fare dei tiri molto potenti.

Dizzy Devil

Dizzy älskar god mat och livliga fester men har en tendens att förstöra allt han kommer i kontakt med. Han är en utmärkt och konditionsstark anfallare men gör sig bäst som målvakt.

Fotboll

Specialteknik — Snurrattack: Snurrar så att fienderna flyger kors och tvärs, men han har svårt att röra sig i önskad riktning.

Äss — Snurrskott: Avlossar ett kraftigt skott medan han snurrar.

Dizzy Devil

Dizzy droomt over voedsel, houdt van een goed feestje en eindigt met alles te breken wat zich in zijn gezichtveld bevindt. Hij is een uitstekend aanvaller, vol energie. Het doel verdedigen is zijn hoofdzaak.

Voetbal

Speciale techniek — Draaiende aanval: Draait terwijl hij zijn tegenstanders de lucht in gooit. Helaas kan hij echter niet zo goed in de richting die hij wilt draaien.

Aas — Draaiende schot: Geeft een krachtig schot terwijl hij draait.

Dizzy Devila

Dizzy uneksii ruuasta, se rakastaa hauskoja juhlia ja lopuksi särkee kaiken näkyvillä olevan. Se on erinomainen hyökkääjä ja sillä on tonneittain elinvoimaa. Se on maalivahtina omaa luokkaansa.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Pyörivä hyökkäys: Pyörii samalla kun se heittelee vihollisia. Mutta se ei pysty helposti liikkumaan haluamaansa suuntaan.

Ässä — Pyörivä laukaus: Ampuu voimakkaan laukaisun pyöriessään.

Basketball

Special Technique — Spin Attack: Spins as he sends enemies flying, but he can't easily move in the direction he wants.

Ace — Spin Shot: Delivers a powerful shot while spinning.

Basketball

Spezialtechnik — Rotationsangriff: Er dreht sich, während seine Gegner nur so durch die Gegend fliegen, leider kann er jedoch seine Richtung nicht so genau bestimmen.

Ace — Rotationswurf: Aus der Drehung feuert er einen richtigen Bombenwurf ab.

Basketball

Technique spéciale — Attaque en tournant: Il tourne tout en envoyant ses ennemis voltiger dans les airs, mais il ne peut pas se déplacer aisément dans la direction qu'il souhaite.

Coup imparable — Coup tournant: Il donne un coup puissant tout en tournant.

Baloncesto

Técnica especial — Ataque giratorio: Da vueltas mandando por aires a sus enemigos, pero no puede moverse fácilmente en la dirección que él pretende.

Disparo seguro — Disparo giratorio: Hace un potente disparo mientras se encuentra girando.

Basket

Tecnica speciale — Attacco a rotazione: Ruotando fa volar via i nemici, ma non riesce a muoversi molto facilmente nella direzione desiderata.

Asso — Tiro a rotazione: Ruotando riesce a fare dei tiri molto potenti.

Basketboll

Specialteknik — Snurrattack: Snurrar så att fienderna flyger kors och tvärs men har svårt att röra sig i önskad riktning.

Äss — Snurrskott: Avlossar ett kraftigt skott medan han snurrar.

Basketbal

Speciale techniek — Draaiende aanval: Draait terwijl hij zijn tegenstanders de lucht in gooit. Helaas kan hij echter niet zo goed in de richting die hij wilt draaien.

Aas — Draaiende schot: Geeft een krachtig schot terwijl hij draait.

Koripallo

Erityistekniikka — Py;örivä hyökkäys: Pyörii samalla kun se heittelee vihollisia. Mutta se ei pysty helposti liikkumaan haluamaansa suuntaan.

Ässä — Pyörivä laukaus: Ampuu voimakaan laukaisun pyöriessään.

Calamity Coyote

A genius with machines, this bungling coyote is unbelievable. Because he's so clumsy, he's not very good at handling the ball. His best play is the long shot.

Soccer

Special Technique — Robot: Operates a robot.

[Press B to jump and A to bring out the mini-robot.]

Ace — Robot Shot: Automatically shoots when the mini-robot touches the ball. [Press C to shoot.]

Calamity Coyote

Dieser ungeschickte Coyote ist einfach unglaublich, ein Genie im Umgang mit Maschinen. Da er so tolpatschig ist, kann er nicht besonders gut mit dem Ball umgehen. Am besten beherrscht er lange Schüsse.

Fußball

Spezialtechnik — Roboter: Er bedient einen Mini-Roboter.

[Drücke B, um zu springen, und A, um den Mini-Roboter herauszubringen.]

Ace — Roboter-Schuß: Schießt automatisch, wenn der Mini-Roboter den Ball berührt. [Drücke C, um zu schießen.]

Calamity Coyote

Génie de la mécanique, ce coyote est incroyable. Il est d'une maladresse extrême qui le rend inutile dans les jeux de balles. Ce qu'il sait faire le moins mal, c'est le tir à longue distance.

Football

Technique spéciale — Robot: Il manoeuvre un robot.

[Appuyez sur le bouton B pour sauter et sur le bouton A pour utiliser le mini-robot.]

Coup imparable — Coup du robot: Le mini-robot tire automatiquement lorsqu'il touche la balle. [Appuyez sur le bouton C pour tirer.]

Coyote de la Calamidad

Un genio con las máquinas, este coyote desmañado es increible. Como es tan torpe, no puede dominar muy bien el balón. Su especialidad es el disparo largo.

Fútbol

Técnica especial — Robot: Opera un robot.

[Presiona B para saltar y A para sacar el mini-robot.]

Disparo seguro — Disparo de Robot: Dispara automáticamente cuando el mini-robot toca el balón. [Presiona c para disparar.]







Calamity Coyote

Un genio con le macchine, questo coyote pasticcione è veramente imprevedibile. Così goffo, non è molto bravo a manovrare il pallone. Gioca al meglio quando fa tiri lunghi.

Calcio

Tecnica speciale — Robot: Fa funzionare un robot.

[Premere B per saltare e A per portare fuori il mini-robot].

Asso — Tiro del robot: Tira automaticamente quando il mini-robot tocca la palla [Premere C per tirare].

Calamity Coyote

En klumpig prärievarg som dock är ett geni när det gäller maskiner. Han är tafatt och har därför svårt att hantera bollen, men han har ett hyfsat långskott.

Fotboll

Specialteknik — Robot: Styr en robot.

[Tryck på B för att hoppa och A för att ta ut miniroboten.]

Äss — Robotskott: Skjuter automatiskt när miniroboten rör vid bollen. [Tryck på C för att skjuta.]

Calamity Coyote

Een genie met machines. Deze slungelige prairiewolf is ongelooflijk. Hij is nogal onhandig en dus niet zo goed in het beheersen van de bal. Zijn sterkste punt is het lange afstand schot.

Voetbal

Speciale techniek — Robot: Bestuurt een robot.

[Druk op B om te springen en vervolgens op A om de mini-robot te laten verschijnen.]

Aas — Robot-schot: Schiet automatisch wanneer de mini-robot de bal raakt. [Druk op C om te schieten.]

Calamity Coyote

Tämä poropeukalo-kojootti on uskomaton, se on nero koneitten suhteen. Koska se on niin kömpelö, se ei ole kovin hyvä pallon käsittelyssä. Se osaa parhaiten pitkän laukauksen.

Jalkapallo

Erityistekniikka — Robotti: Käyttää robottia.

[Paina B-näppäintä hypätessäsi ja A-näppäintä halutessasi saada minirobotin esiin.]

Ässä — Robottilaukaus: Ampuu automaattisesti kun minirobotti koskettaa palloa. [Ammu painamalla C-näppäintä.]

Basketball

Special Technique — Robot: Operates a robot.

[Press B to jump and A to bring out the mini-robot.]

Ace — Robot Shot: Automatically shoots when the mini-robot touches the ball. [Press C to shoot.]

Basketball

Spezialtechnik — Roboter: Er bedient einen Mini-Roboter.

[Drücke B, um zu springen, und A, um den Mini-Roboter herauszubringen.]

Ace — Roboter-Wurf: Wirft automatisch, wenn der Mini-Roboter den Ball berührt. [Drücke C, um zu werfen.]

Basketball

Technique spéciale — Robot: Il manoeuvre un robot.

[Appuyez sur le bouton B pour sauter et sur le bouton A pour utiliser le mini-robot.]

Coup imparable — Coup du robot: Le mini-robot tire automatiquement lorsqu'il touche la balle. [Appuyez sur le bouton C pour tirer.]

Baloncesto

Técnica especial — Robot: Opera un robot.

[Presiona B para saltar y A para sacar el mini-robot.]

Disparo seguro — Disparo de Robot: Dispara automáticamente cuando el mini-robot toca el balón. [Presiona c para disparar.]

Basket

Tecnica speciale — Robot: Fa funzionare un robot.

[Premere B per saltare e A per portare fuori il mini-robot].

Asso — Tiro del robot: Tira automaticamente quando il mini-robot tocca la palla [Premere C per tirare].

Basketboll

Specialteknik — Robot: Styr en robot.

[Tryck på B för att hoppa och A för att ta ut miniroboten.]

Äss — Robotskott: Skjuter automatiskt när miniroboten rör vid bollen. [Tryck på C för att skjuta.]

Basketbal

Speciale techniek — Robot: Bestuurt een robot.

[Druk op B om te springen en vervolgens op A om de mini-robot te laten verschijnen.]

Aas — Robot-schot: Schiet automatisch wanneer de mini-robot de bal raakt. [Druk op C om te schieten.]

Koripallo

Erityistekniikka — Robotti: Käyttää robottia.

[Paina B-näppäintä hypätessäsi ja A-näppäintä halutessasi saada minirobotin esiin.]

Ässä — Robottilaukaus: Ampuu automaattisesti kun minirobotti koskettaa palloa. [Ammu painamalla C-näppäintä.]

Little Beeper

A born sportsman, Little Beeper is a speed freak and an average player. He's a great jumper, of course, and when he runs, he leaves the rest of the field behind.

Soccer

Special Technique: Dash

Ace: Illusion Shot

Basketball

Special Technique: Dash

Ace: Dash High-Jump Shot

Little Beeper

Little Beeper ist als geborener Sportsmann eine wahre Geschwindigkeitskanone, aber doch nur ein durchschnittlicher Spieler. Er ist natürlich ein hervorragender Springer und, wenn er läuft, läßt er den Rest des Feldes hinter sich.

Fußball

Spezialtechnik: Spurt

Ace: Illusions-Schuß

Basketball

Spezialtechnik: Spurt

Ace: Spurt-Hochsprung-Schuß

Little Beeper

C'est un sportif né, bien que ce ne soit qu'un joueur moyen. Il saute avec aisance, et quand il court tout le monde en prend pour son compte.

Football

Technique spéciale: Elan

Coup imparable: Elan illusoire

Basketball

Little Beeper

Un deportista de nacimiento. Little Beeper es un fenómeno veloz y un jugador regular. Es naturalmente un buen saltador, y cuando corre, deja atrás todo el resto del campo.

Fútbol

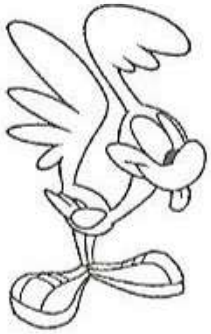
Técnica especial: Arremetida

Disparo seguro: Disparo de Ilusión

Baloncesto

Técnica especial: Arremetida

Disparo seguro: Disparo de Ilusión







Little Beeper

uno sportivo nato, Little Beeper va matto per la velocità ma è un giocatore medio. Naturalmente è un bravo saltatore, e quando corre lascia tutti indietro.

Calcio

Tecnica speciale: Slancio

Asso: Tiro illusorio

Basket

Tecnica speciale: Slancio

Asso: Tiro a slancio con salto in alto

Little Beeper

Little Beeper är naturlig idrottsman som är väldigt snabb och kan hoppa högt, men i övriga avseenden är han ganska medelmåttig. Det gäller att kunna utnyttja hans snabbhet.

Fotboll

Specialteknik: Sprinterfart

Äss: Illusionsskott

Basketboll

Specialteknik: sprinterfart

Äss: Höghopp dunkskott

Little Beeper

Een geboren sportman. Little Beeper is een snelheidsmaniak en een gemiddeld speler. Hij is een goede springer en natuurlijk wanneer hij rent, laat hij de boel ver achter zich.

Voetbal

Speciale techniek: Vooruit stormen

Aas: Illusie-schot

Basketbal

Speciale techniek: Vooruit stormen

Aas: Stormende hoge sprong schot

Little Beeper

Little Beeper on luonnonlahjakkuus, synnynnäinen urheilija. Se on erinomainen hyppääjä tietenkin ja juostessaan se jättää muut kauas taakseen.

Jalkapallo

Erityistekniikka: Hyökkäys

Ässä: Harhakuvalaukaus

Koripallo

Erityistekniikka: Hyökkäys

Ässä: Syöksy korkealle-hyppylaukaus

Memo








Memo








Handling This Cartridge

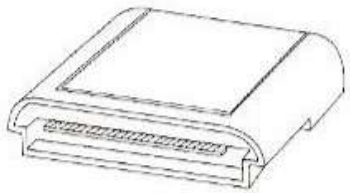
This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive/Genesis System.

For Proper Usage

① Do not immerse in water!
② Do not bend!
③ Do not subject to any violent impact!
④ Do not expose to direct sunlight!
⑤ Do not damage or disfigure!
⑥ Do not place near any high temperature source!
⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

① Vor Nässe schützen!
② Nicht knicken!
③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
⑥ Vor Hitze schützen!
⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.

①



Manipulation de la Cartouche

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive/Genesis System.

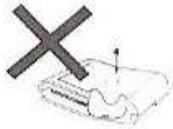
Pour une utilisation appropriée

① Ne pas mouiller.
② Ne pas plier.
③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
④ Ne pas exposer au soleil.
⑤ Ne pas abîmer.
⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

②



Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive/Genesis System.

Para utilizarlo adecuadamente

① ¡No mojarlo!
② ¡No doblarlo!
③ ¡No darle golpes violentos!
④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
⑤ ¡No dañarlo ni rayarlo!
⑥ ¡No exponerlo a altas temperaturas!
⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, sécalo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpialo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colócalo en su funda.
- Durante un juego prolongado, tómate algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.

③



Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive/Genesis.

Per un uso appropriato

① Non bagnarla!
② Non piegarla!
③ Evitare i colpi violenti!
④ Non esporla alla luce diretta del sole!
⑤ Non danneggiarla o colpirla!
⑥ Non lasciarla vicino a fonti di calore!
⑦ Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
- Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi o immagini ferme possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce sul fosforo del CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Handhavande av kassetten

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega Mega Drive/Genesis System.

Korrekt kassettskötsel

① Aktas för fukt och vatten!
② Får ej vikas!
③ Får ej utsättas för stötar!
④ Utsätt den ej för starkt solljus!
⑤ Öppna den ej eller skada den!
⑥ Förvara ej nära värmekälla!
⑦ Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig — torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålvatten.
- Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
- Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelomgång.

VARNING! Gäller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, med detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive/Genesis System

Voor juist gebruik

① Maak hem niet nat!
② Buig hem niet!
③ Stoot er niet hard tegenaan!
④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
⑤ Beschadig of verbuig hem niet!
⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.
⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
- Bewaar hem in zijn doos.
- Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kasetin käsittely

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive/Genesis System-järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

① Älä kostuta veteen!
② Älä taivuta!
③ Älä iske kasettia kovalla voimalla!
④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
⑤ Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
⑥ Älä aseta kasettia minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen.
⑦ Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensiinille, ym.

- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennenkuin käytät sitä.
- Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
- Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
- Pidä huolta siitä, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.

VAROITUS: Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

④ 

⑤ 

⑥ 

⑦ 

THIS GAME IS LICENSED BY SEGA ENTERPRISES LTD. FOR PLAY ON THE SEGA MEGADRIVE SYSTEM.



SEGA AND MEGADRIVE ARE TRADEMARKS OF SEGA ENTERPRISES LTD.
KONAMI ® IS A REGISTERED TRADEMARK OF KONAMI CO., LTD.
TINY TOON ADVENTURES, characters and logos are trademarks and
copyright of WARNER BROS., a division of TIME WARNER ENTERTAINMENT, LP. © 1994
ACME ALL-STARS™ is a trademark of KONAMI CO.,LTD.
©1994 KONAMI ALL RIGHTS RESERVED.
ONLY FOR USE WITH PAL AND FRENCH SECAM MEGA DRIVE SYSTEM.

Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076/4,026,555; Europe No. 80244; Canada Nos. 1,183,276/1,082,351; Hong Kong No. 88-4302; Germany No. 2,609,826; Singapore No. 88-155; U.K. No. 1,535,999; France No. 1,607,029; Japan Nos. 1,632,396/82-205605 (Pending)

T-95146-50
PRINTED IN JAPAN